

Gregor Bernhard-Königstein



Voynich Silenen Komedie

Hoe ek die Voynich-manuskrip lees
as Memoires van Jost von Silenen
ontsyfer

Hoe ek die ontsyfer het
Voynich Manuskrip as
Jost von Silenen se memoires

Skrywer:

Gregor Bernhard-Königstein

Die Engelse vertaling kan jy agteruit vind

Dr. Mag. Gregor Bernhart-Königstein Fil.-
Teol. Universiteit Benedictus XVI. Heiligenkreuz
Institute for Spiritual Theology
Otto von Freising-Platz
1 2532 Heiligenkreuz,
Oostenryk E-pos: gregor.bernhart-koenigstein@hochschule-
heiligenkreuz.at Selfoon: 0043
(0) 677 63399624 IBAN: AT37 60005 401 401 401



boek voorafvrystelling

Alle regte voorbehou

Foto krediet:

Titelafbeelding 1: Dicken, Testone, Jost von Silenen, +IODOCVS-DE-SILINO:EPiscopuS-SEDVNENsIs

Voorbladfoto 2: Ludwig Suter: "Switserse geskiedenis vir skool en huis". Einsiedeln 1912.

Voorbladrent 3: Voynich Manuscript f67r1 (Credit Beinecke, Yale University, New York)

Opstel: Gedenkplaat vir Jost, Albin en Kaspar von Silenen in Schlossergasse, Luzern

p.10 Zürich Sentrale Biblioteek - gedenkblaadjie vir 19 April 1874

Alle ander beelde word in voetnote gegee, die VM, Beinecke, Yale, New York, as 'n folio

Inhoud:

Opstel: Jost von Silenen en die Voynich-manuskrip	3
voorwoord	7
I. Die klipperige pad van ontrafeling	11
II 'n Helvetiaanse ekspedisie	13
III. 'n Byna morele biskop	16
IV. Die memoires van die sterre	21
V. Prins Biskop Jost en die wêreldkaart	27
VI. Melker Russ, die kroniekskrywers en St. Stephen's Cathedral in Wene	29
VII. Die Ou Bond - die Sileni en Wilhelm Tell	30
VIII. Jost van Silenen, Davos en Chur	31
IX. Die Wallis, biskop Jost en die eenheid van Switserland	32
X. Jost von Silenen se ironiese siening van die Habsburgse Oorloë	33
XI. Jost van Silenen en Nicholas van Flüe	38

XII. Die profeet Jesaja en die mandrake	39
XIII. Die eerste dekodering van die Voynich-stilteskrif	42
Silenensiese Onderrigdialoog:	45
Jost von Silenen en sy skriba	
XV. Kroniek van gebeure en wapen	49
XIV. Die Tweede Dekripsie van Voynich Silenenschrift	50

Die eerste groot bladsy vertaling

Die Engelse vertaling kan jy agteruit vind

(Haal asseblief aan na Duitse bladsye, die voetnote word nie vertaal nie)

Opstel: Jost von Silenen en die Voynich-manuskrip

Die bekende, voorheen onleesbare Voynich-manuskrip is suksesvol ontsyfer! Die manuskrip wat na hom vernoem is, gevind deur die Poolse bibliotekaris Wilhelm Michael Voynich in 1912 in die Jesuïete-biblioteek in Frascati naby Rome en nou in die Yale Universiteit, geskryf in 'n onbekende skrif op meer as tweehonderd bladsye, meestal geheimsinnige plantillustrasies, alchemiese horoskope en waterbakke met baanimfe, asook 'n uitvoukaart met kastele en gekartelde sirkels, en was reeds in besit van keiser Rudolf II. Ten spyte van tallose internasionale kriptologiese pogings, byvoorbeeld deur Athanasius Kircher in die 19de eeu of, beroemd, in die 20ste deur Alan Turing en sy Bletchley Park, nog nie gelees nie. Tydens die korona-pandemie - baie illustrasies met wortels herinner aan die korona-virus - na 'n reis na Switserland het ek geleidelik 'n wonderlike ontdekking gemaak met die leesbaarheid van die manuskrip: dit is die memoires van die Switserse Prins Biskop van Sitten Jost von Silenen en sy familie. 'n Werk wat, soos tipies van memoires, hom nie tot die persoonlike beperk nie maar met 'n bepaalde missie na die geskiedenis verwys.

En ons moet self die ante kry: in die Silenen-komedie word die mense van Switserland laat iets gegee wat hul identiteit onverwags versterk soos dit nie sedert Schiller het nie. Wat deur veldslae en afbakening bymekaar gekom het, wat deur 'n gemeenskaplike tradisie en alliansies versterk is, het altyd gedreig om uitmekaar te breek deur die verskille in tale, denominasies en kulture in die berge en valleie.

Wat verstommend is van Switserse patriotisme, wat in stryd is met alle Europese nasionalismes, is die supranasionale karakter daarvan. Hierdie Helvetiese konstruksie, wat eintlik eers in 'n supra-nasionale wêreld van die Middeleeue tot stand kon kom, het blykbaar 'n stabiele gemeenskap gevorm wat die Alpe tot vandag toe verduur en gevorm het.

Selfs al is die Sonderbund-oorlog lank reeds afgehandel, moet niemand aanneem dat die neutrale samehorighed van so 'n diverse volk, veral in vandag se gesentraliseerde Europese Unie, nie te eniger tyd 'n nuwe, verdere verenigende dokument vereis nie. Dit sal dus ook 'n besondere vreugde vir alle Europese burgers wees as so 'n nuwe dokument van stabiliteit en vrede, soos die demokratiese model, gevind is, veral in die mees onverwagte onvreedsame tye in Europa kom 'n nuwe boodskap van vrede op die regte tyd. . Die geskiedenis wys dat vrede kan slaag as daar goeie diplomate soos Jost von Silenen is.

Jost von Silenen is vandag min bekend, maar dit kan baie vinnig verander. In 1482 is hy tot biskop van Sitten in Wallis gemaak. Hy is nogal 'n suksesvolle historiese figuur, polities en ook as beskermheer van die kunste, al is hy aan die einde van sy lewe as biskop afgesit.

Maar hy was selfs meer suksesvol as wat ons voorheen geweet het, naamlik as 'n Switserse patriot. Wie sou kon raai dat hy 500 jaar later vir 'n baie spesiale rede onthou sou word. Afgesien van sy politieke verbintenis, het hy self 'n groot hand gehad in die bou van sy intellektuele monument en die aangeduide impak daarvan, op die werk waarna ons vandag nog as die "Voynich-manuskrip" verwys.

Jy kan nie regtig sê dit is geskryf nie, dit is eerder ontwerp, dalk geskets, saamgeorganiseer as 'n kliënt, want daar is geen voorbeeld van hierdie soort kuns voor hom nie. En tog, as die humanis agter die werk, moet Jost von Silenen self oorweeg word. Die verwysings is te individueel, die voortdurende verbintenis met die biografie is te ongewoon, die opvoedingspad, ja, die oorsprong.

En laastens vergestalt die werk van self-panegiriek duidelik die lewensfilosofie en die politieke missie wat daarvan verwag word. Nie so skaars in die Renaissance nie, maar ook tipies Italiaans, dat by diplomate, politici, nog meer by kerkmense, artistieke kwaliteite soos Eneas Silvius Piccolomini, Giulio de Medici, spontaan na vore sou kom.

Jost von Silenen kom uit een van die oudste adellike families in die kanton Uri, hoewel nie uit een van die groot Switserse families, soos die Toggenburgs en die Kyburgs nie. Die Sileni was nog nie grave nie, nie prinse soos hy nie, maar hulle was ten minste 'n minderjarige adel wat hul pad opgerekken het tot diensadel - waarskynlik deur die kantoor van Meyerei. Dit word gesuggereer deur die naam Albin Meyer von Silenen, 'n voorvader van die biskop, wat dikwels genoem word as 'n bekende figuur in die geskiedenis van die stigting van Switserland, en wat ook een van die drie vloekers op die Rütli kon gewees het. .

Hierdie afkoms alleen moes vir Jost 'n aanvanklike motivering gewees het om nie net 'n Switserse diplomaat te word nie, maar ook om 'n belangrike geskrewe werk oor die vorming van die Switserse staat na te laat. Ja, dit sal die beste wees om albei op dieselfde tyd te kombineer, om 'n werk te skep wat sy prestasies vir Switserland as diplomaat prys, maar terselfdertyd ook 'n gemeenskapsbou-preek is. Aan sy moederskant het Jost von Silenen uit 'n veel belangriker adellike familie uit Frankryk gekom, die Chevron-familie.

Nadat hulle vroegtydig begunstigings van die St. Leodegar-abdy in Luzern ontvang het, het baie 'n vroeër geboortedatum vermoed. Tot op hede is dit nie finaal uitgeklaar nie. 1435 word meestal aanvaar. Miskien belangriker is sy geboorteplek. Hy het grootgeword in Küssnacht in die Gesslerburg vanaf die plaattelling. Toe Pavia toe gegaan om regte te studeer en na Rome gekom om tale te leer as sekretaris van die Franse kardinaal Guillaume D'Estouteville, wat 'n uitstekende beskermheer van die Renaissance was en beslis 'n rolmodel vir Jost von Silenen in terme van die bevordering van die kunste . Daarna het dit na die Franse hof gegaan totdat hy as abt van Beromünster aangestel is.

Saam met Nikolaus von Diesbach is hy die Franse koning se onderhandelaar. Dit was egter hoofsaaklik Jost von Silenen wat met die Habsburgers onderhandel het.

Dit was sy eer dat hy die eerste blywende vredesverdrag met Ferdinand von Habsburg onderhandel het, die sogenaamde "Ewige rigting", wat die destydse Konfederasie sy eerste onafhanklikheid gewaarborg het en sy hardgevegte status as 'n vrye, demokratiese nasie verseker het. vooruit gedink aan neutraliteit, wat uniek was in Europa en dus ook vir alle tye as 'n model vir vrede in Europa en inderdaad in die wêreld gebruik kan word. Destyds is dit nog amptelik "Eenwording" genoem, maar dit was die eerste vredesverdrag omstreeks 1474 wat hierdie "ewige rigting" gestel het en selfs ná die Swabiese Oorloë vrede moontlik gemaak het. Die Habsburgers sou hul grondgebied in Elsas teen 'n fooi prysgee en in ruil daarvoor 'n belofte van ondersteuning vir militêre diens van die Konfederate ontvang. Karel die Stoute se drang om te oorwin het beslis die partye nader aan mekaar laat beweeg. Maar daar was nou vreedsame paadjies tussen twee aartsvyande wat mekaar niks gegee het nie, wat baie lyding vir die bevolking meegebring het. Dit het egter nie net oor gebiede gegaan nie, maar ook oor burgerlike vryhede, wat vir die eerste keer en op die deurslaggewende oomblik gewaarborg is. Op hierdie manier het die Konfederate hulpbronne vry gehad vir die Boergondiese oorloë, anders sou Switserland dalk nie vandag bestaan nie. Die Franse koning Lodewyk XI, wat op die agtergrond die toutjies trek en 'n vyand van Karel die Stoute was, het Jost von Silenen uit dankbaarheid tot biskop van Grenoble gemaak totdat hy in 1482 in die bisdom van Sion aangestel is.

Jost von Silenen het twee broers en 'n belangrike broerskind gehad, aan wie hy 'n spesiale monument in alchemistiese simbole in sy Silenen-kodeks opgestel het. In hierdie opsig word die biskop se kode 'n familie-aangeleentheid, al word aanvaar dat die biskop self die hoofbrein is. Die inhoudsdeelname of oueurskap van ander familielede of diplomatieke kollegas sal 'n aparte vraag wees wat beantwoord moet word.

In die tyd van vrede het hy hom gevestig as 'n bouer van kerke en die toerusting van badkamers nuttig, gedruk die eerste boek in Switserland, die, Mammotrectus, 'n Bybelkommentaar, en het vandag een na hom vernoem gegee

Breviarium en ook 'n baie spesiale voorheen onerkende manuskrip, sy memoires, wat ons hier bespreek.

Albei sy broers het omgekom. Een, Andreas, in 'n verraderlike moord as gevolg van 'n opstand as gevolg van die konflik met Milaan, die ander, 'n belangrike Lusern militêre leier, oorwinnaar in die gevegte van Murten en Nancy, het gesterf aan sifilis na die Slag van Crevola.

Hy is in 'n seremonie uitgelê en is deur sy broer Jost na Wallis teruggebring. Boonop het Jost 'n buite-egtelike seun in Parys verloor weens 'n beweerde kontrakmoord deur hertog Ludovico Sforza van Milaan.

Wanneer die soms kortstondige biskop Silenen sy amp as biskop verloor weens die verlore oorloë in Italië. - Hy was aan die verkeerde Franse kant toe die daaropvolgende Franse koning Karel VIII Italië binnegeval het - Jost is uit Wallis verdryf deur die aangehitte mense en kardinaal Matthäus Schinner na 'n sogenaamde matzah, afgetakel met 'n titulêre biskop van Hierapolis en gesterf in 'n woedebui in 1498 in Frankryk.

Die familie, en daarmee saam die Voynich-Silenen-manuskrip, het besondere belang gekry deur die stigting van die Switserse Wag, wie se eerste kaptein die neef en seun van Albin von Silenen se broer, Kaspar von Silenen, was.

In daardie tyd het sekulêre en geestelike owerhede nog 'n eenheid gevorm. In die Bond en ook in Wallis is die mag van die prins-biskop egter deur die staatsraad erg ingeperk. In Switserland het die bourgeoisie vroeg die bewind oorgeneem.

In diplomatieke kringe het die Silenen-manuskrip gehelp, die memoires van Jost von Silenen het moontlik gehelp as 'n memorandum in die vorming van die Switserse staat. Maar dit het beslis die ideologiese stigtingsdokument geword, die handves van die Switserse Wag in die Vatikaan, wie se kaptein die broerskind van biskop Kaspar von Silenen was. Wanneer hy sterf - 'n seun het hom as kaptein gevolg - raak dit in die vergetelheid en word dit as 'n alchemieboek deur keiser Rudolf II gebruik. en herbetree die geskiedenis as die Voynich-manuskrip, totdat dit herontdek word deur sy leesbaarheid as die Silenen-manuskrip.

Trouens, hierdie ontdekking dra ook iets by tot die geskiedenis van Switserland se nasionale held, Wilhelm Tell, alhoewel op 'n humoristiese wyse en met wenke, is daar geen twyfel oor die beoogde verwysing na Tell nie, aangesien hy miskien die tweede groot held van Switserland is, voorheen onderskat (*conditio sine qua non*) en skepper van hierdie manuskrip persoonlik verbind met die legende van Tell.



Gedenkplaat vir Jost, Albin en Kaspar
von Silenen in Schlossergasse Luzern

voorwoord

Ek het ook filosofiese, historiese en literêre tekste oor al die ontdekkings wat genoem word. Om die dekodering van die Voynich-raaisel vir 'n wyer kring toeganklik te maak, maar ook om sistematiese en didaktiese redes vanweë die lengte van die raaiseloplossing, word die proefskrifte eers stap vir stap in die epigrammatiese vorm van die tyd van Jost von aangebied. Silenen as 'n verhandelingagtige heraldiese didaktiese gedig, 'n Voynich-vermenigvuldigingstabel Sleutel, 'n heraldiese kode wat al die konkrete inligting bevat wat enigiemand behoort te kan gebruik om die manuskrip stap vir stap te lees om biskop Jost von Silenen en sy werk te leer ken. Vir beter begrip het ek die klassieke rymskema van die sekstines, aabbcc, gekies, wat elkeen 'n klein aforisme sonder strengheid vorm. Met die oog op Schiller is hier geen poësiekompetisie te wen nie, maar die skrywer wil net historiese tesisse 'n bietjie meer presies, maar losser en makliker om te onthou, vermaak en maak.

Elke leser behoort weer saam met my op 'n ontdekkingsreis te kan gaan en die opwinding van dekodering te ervaar. Omdat die meeste van die volgende verse onmiddellik na die onderskeie ontdekking geskryf is en dus die ontdekkingsproses weerspieël.

'n Gedig, of gerymde prosa, moet bowenal inspirasie verskaf en hoef nie alles te verduidelik nie. Kommentaar is bedoel om begrip vir nie-wesenlike lesers te verskaf

fasiliteer. Die langer biografies-humanistiese kommentaar en die literêre verwerking is dan inhoudelik 'n aanvullende of verdere stap om die onderwerp te benader. Ek wil veral wys op die Silenensiese onderrigdialoog, "Jost von Silenen und his scribe", wat aan die einde hier gepubliseer is.

Selfs al was baie natuurwetenskaplikes by die manuskrip betrokke, en die alchemie en kosmologie is baie tipies van die Renaissance, wat nog nie tussen godsdiens en natuur onderskei nie, word die werk nou meer aan die geesteswetenskappe opgedra. Dit sal interessant wees om uit te vind Jost von Silenen se geboortedatum en of daar 'n spesifieke sterrekonstellasie is. Terwyl spesialisjoernale in die natuurwetenskappe oorheers, is monografieë steeds die hoogste wetenskaplike standaard in die geesteswetenskappe.

Beslissend vir die oplossing van die raaisel was die ontsyfering van die marginalia wat in Latyn en Duits geskryf is, 'n klein tuisvoordeel vir die Duitse moedertaalspreker. Dit was ook vrugbaar vir 'n Oostenrykse onderdaan aan die Habsburgers

Wat vir die leser verstommend is, is sekerlik die verheldering van die uitbeeldings van plante as 'n versameling wapens en 'n kroniek. Die Silenen-memoirs ontwikkel 'n parate wapenfilosofie, kerkargitektuur en historiese kroniek uitsluitlik met uitbeeldings van plante en illustrasies van stowe. Wat ook bedoel is om te verwys na Bybelse gedeeltes in Jesaja, wat in die gedeelte uit die wortel van Isai Christus ook 'n standaard noem (Jes. 11:1-10). Daar was reeds soortgelyke modelle van wapenherbaria in die streek. Die doel is om al die liggingbaniere te openbaar wat die houding van die politikus Silenen toon. Baie van die wapens het nie net betrekking op die groot stede en kantons nie, maar ook op plekke wat eers kortstondig in die tyd van Jost von Silenen by die Konfederasie gevoeg is – daar word ook na Ander is belangrike gevegsterreine uit die Switserse geskiedenis. Daar is egter geen historiese chronologie nie, maar 'n streekrangskikking.

In hierdie opsig is die term kroniek nie heeltemal gepas nie. Dit is die biskop se persoonlike keuse, en dikwels meer teenwoordig as wat terugskouend gedink word, vertel die ontsyferde teks vir ons.

Die name van die gemeenskappe is doelbewus versluier, maar spore word net so doelbewus gelê. Daar is 'n duidelike pleknaam in die manuskrip wat tot dusver oor die hoof gesien is. Die kantnoot "Brug" f8v beteken die Habsburgse stad "Brugg" in ouer spelling, of dit is opsetlik verdraai geskryf. Die teks vorm ook 'n soort brug of kasteel, die Habsburg. Verskeie voorheen ongesiene figure van die Habsburgers is in die VM versteek: keiser Albrecht I terwyl hy deur sy broerskind Johannes Parricida vermoor word. Jy sien 'n swaardlem

sweef bo die lyflyn in Königsfelden Folio 8r. - 'n Legkaartprentjie soos die skrif! Oor Hertog Leopold III. en sy dood in die Slag van Sempach word op 'n soortgelyke botanies-heraldiese wyse gerapporteer. Die Oostenrykse kroniek van die 95 heersers, wat reeds gedurende die Berner-tydperk in Königsfelden (Clemens Specker) gekopieer is, asook ander kroniekskrywers, verskaf inligting en moet vergelyk word om verdere goed versteekte aanduidings van historiese gebeure te vind. Die vergelyking met die geskiedenis word bevestig deur die ontdekking van die rande van Melker Russ en sy onvoltooide kroniek.

Persoonlike verhoudings met die Silenen-familie word gedokumenteer. Die aankoop van 'n kasteel deur Albin van Melker Russ. Jost von Silenen, wat vroeër in Lusern gewoon het, was ook 'n persoonlike vriend van die Lusernmelker Russ. Die wapen van Lusern, gesplete skild in blou en wit, is 'n motief wat dwarsdeur die manuskrip loop. Daarom moet die sekondêre onderwerp, die naam Habsburg, wat ook later belangrik was, nie die hoofonderwerp, die Switserse siening van sake, oorheers nie.

Die Voynich-manuskrip bevat 246 bladsye en byna 170 000 karakters en prente op byna elke bladsy. Die lys van Voynicholoë is lank, baie lank. Die kompleksiteit van die werk het enige lees of interpretasie ontwyk. Vir sommige het die werk selfs heeltemal abstrak en leeg van inhoud gelyk. Hoe moet die werklike oplossing, wat heeltemal nuwe aspekte inbring, begin?

Hoekom noukeurig die vorige onsuksesvolle pogings tot 'n oplossing hier opnoem en verdeel wanneer alles al so gereeld gesê is en enige plek enige tyd gelees kan word. Die verlange om reguit na die heeltemal nuwe kern van waarheid wat nog nooit voorheen genoem is nie, is groot. Daar moet in elk geval met 'n ordelike poëtiese, maklik leesbare poging tot die moeilikhede en die geskiedenis van die manuskrip begin word voordat navorsing nuwe grond inslaan, want volgens Bernhard von Chartre is ons "almal net dwerge wat as 't ware op die skouers van reuse". Die Silenen-memoirs toon dat die tolk, die eksegeet, die historikus, die kunshistorikus, die filosoof, die skrywer, die filoloog, die teoloog en in die span ook die natuurwetenskaplike ens in kuns nodig is, veral wanneer hulle self as 'n raaisel, en tog kon Bletchley Park nie 'n oplossing vind nie.

Gregor Bernhard-Königstein

Februarie 2023, Heiligenkreuz naby Wene



Probeer, sterflinge, maak jou toestand beter,
Benodig wat kuns uitgevind en die natuur vir jou gegee het;
Verlewendig die blomgang met stygende waters,
Verdeel gekapte rotse volgens die wet van Korinte;
Die Alpe, Albrecht von Haller

Hy moet deur hierdie hol stegie kom, daar is
geen ander pad na Küssnacht toe nie.
Wilhelm Tell, Friedrich Schiller

Hierna is 'n lied gemaak van ewige vrede en rigting.
Dis hoekom baie mense gehuil het van ware blydskap
en dat dit so gekom het.

Weber weet

Kom saam in die rooi van
dagbreek, ek sien jou in die see
van strale, jy, jou hoë, heerlike!
Wanneer die alpiene firn rooi
word, bid, bevry Switsers, bid!
Jou vrome siel bespeur
God in die edele
vaderland, God die Here, in
die edele vaderland, Switserse psalm

I. Die klipperige pad van ontrafeling

'n Manuskrip wat baie geld gekos het, het die wêrelد vir eeu geflous.

Dit lyk vervloek deur die eeu, Dit is geliefd deur die nasies, Om die verborge skrif te lees, Moderne navorsing het misluk.

Die teks is blom soos die prentjies, Met vroue naak, kinders van die planeet, Die meerminne het hul wese vir ons weggesteek, Hoekom sit hekse nie op hul besemstokke nie, maar klim uit halwe vate, f70v2 1 Ja, bad in sy waters ?

f75r

Keiser Rudolf II het reeds in sy alchemie-laboratorium in die ou Klein dorpie van Praag gesit en die Voynich aangevat, wat nog geen naam gehad ² het nie "Die skrywer sou slim wees soos Spek!", sê Johannes Marci in die brief,



Waarmee hy 'n deskundige aangestel het. Maar die Kircher Athansius het net ergernis in plaas van hiëroglyfiese gevind. In Rome, in die Jesuïete-biblioteek, sal die manuskrip lank staan totdat Wilfrid Voynich dit sal vind,

Maar selfs hy is gou geïrriteerd. In die middel is 'n wiel-alfabet, wat afsonderlik in sirkels draai. f57v Alan Turing was in wanhoop omdat die Enigma nie deurgegaan het nie.- Die groot twintigste eeu



AUGVSTISSIMO ET GLORIOSISSIMO ROM: IMPERATORI,
RUDOLPHO II GERMANIA, HUNGARIA, BOHEMIA, ETC REGI DNO SVO
CLEMENTISSIMO SVBECTISSIMVS CLIENS AGIDIVS SADELER IN DEMISSA.
ET DEBITA OBSERVANTIA RONVM DEDICABAT ANNO M.DC.III PRAGÆ.

11

¹ Voynich-manuskrip, f75r Bergecke, Yale, New York. Ongelukkig kon nie alle illustrasies om redaksionele redes in hierdie uittreksel ingesluit word nie. Alle bladsyverwysings na die folio's (f) van die Voynich-manuskrip is genommer in die teks en kan maklik in vandag se media-era opgesoek word.

² Keiser Rudolf II, gravure deur Egidius Sadeler, 1609.

Is voynicholoë verstom!
Geen skryfwerk soos EVA is
samehangend nie, selfs al is elke
tesis diepsinnig.³ Geen wonder dat die
hele waansin elke polihistor tot aksie geroep het nie.

Nog tweeduistend twee-en-twintig Dit
blyk van New York tot Danzig, Geen
ware kliënt is bekend nie, Die skrywe
ontwyk rede.
Hoe die enigma die wetenskap verstom, is
goed gedokumenteer in artikels.

Selfs die groep taalkundiges is deur
die manuskrip geflous.
Die tekens van die sterriem is in Latyn,
f70v2. Hoe kan 'n Asteekse skrywer daar
wees?⁴ As die Spaanse romans With Lull
by rekenaars gekom het. 5

Ja, selfs die nou teks in die kantlyne
was vir niemand maklik nie.
Selfs al is die oplossing volledig op
die laaste bladsy. f116v Mens vermoed
Hebreërs en Arabiere, Abracadabra
was al gewild!

Menige man wat in 'n resep geglo het,
het na naakte mense gekyk.
Die swakheid het ook by getalle gebly,
almal het na die oppervlak geswem.
Kontinente wentel op 'n wêreldkaart, kante
het wyse argumente geword. f85v

Die misleidende dwang was suksesvol,
'n Teks gesluit word 'n drang!
'n Verborgte taal is van waarde,

12

³ Die alfabet EVA is die bekendste onsuksesvolle poging tot vertaling.

⁴ Die enigste prys wat ooit deur 'n universiteit toegeken is, het aan die Amerikaanse skrywersduo Tucker en Talbert geaan vir die identifisering van individuele plante as Aztec.

⁵ Bowenal, die laaste bladsy bevat die oplossing. Daar is verskeie marginalia.

Maar 'n verkeerde spoor is gelê.
Wat verdedigingstaktiek betref, is dit 'n slim
put, elke skoolseun sal sekerlik daarin val,

Die een met die drom is aan die beweeg,
want selfs die plante bedrieg altyd.

So seker, elke bruin uiebol speel 'n vrot rol
in die Voynich.

Ja, as die boek lank stilgebly het, Is dit 'n
raaisel, mistiek of dwaalleer?

Alhoewel sommige idees stimulerend is,
was daar 'n gebrek aan die regte omgewing.
Lank gelede, waar baie rondstroom -
niemand het die sin, die ware een, gesien nie!
Selfs kunsmatige intelligensie in ou
Yale was nie buite kompetisie nie.

II 'n Helvetiaanse ekspedisie

Ek is met die trein Switserland toe om die
bekoring van die platteland te ervaar.
'n Voorgevoel het my op 'n reis gebring Om
die Voynich op die regte manier skoon te maak.
Ek het van Wene af gekom, wat bemiddel vir
die Voynich,

Via Salzburg, Innsbruck en die Ryn sal albei
kante nuut verbind word.

Die relings het lank oor die Alpe gegaan, wat
eens as onbegaanbaar beskou is, Deur
baie plekke soos Walden, Oor groen
weivelde en dan hope,

Deur 'n land wat sy geskiedenis het, Van
Romeine, Schiller-Tell tot Dürrenmatt, Van kaas,
baddens en vreemde gebruik, Van die Rooi
Kruis, vir diegene wat gely het.



My doelwit die Matterhorn, die towerberg, Davos
word deur almal begeer!⁶

As die noodlot vir my galant was, en die
oplossing gou handuit geruk het, toe ek meestal
na Corona onttrek het, elke reël, handskrif en
vel bestudeer het,⁷ vergewe dan my frusrasie,
leser, sou jy dit seker net so goed geweet
het ?

Al die besonderhede in die manuskrip is belangrik
om die boodskap daarvan korrek te interpreteer.
Wie het dan sy vingers seer geskryf, Maar
dit word hier aangekondig as 'n
wonderwerk, Met hoeveel duisende variante
het dieselfde glye verlore geraak.

Al was dit 'n vermosing, 'n ewige grap in
elke draai.
Maar toe ek die ondeursigtige teks lees, het
dit geleidelik die aard daarvan verraai, en
om die plantkunde te verstaan, moes
ek die geskiedenis ingaan.

Die skrywer was lank aan ons bekend,
hy word reeds genoem as beskermheer!
Hy het vir ons 'n briefie nagelaat, Dit is
ook histories maklik om te begryp!
Ja, sy kennis van die laaste dinge oortref
dié van Hildegard von Bingen.

En waar ek nuuskierig rondgekyk het,
het my na kerke gestuur
Was op brûe en oor strate ingeryg,
Ek dink 'n Voynich-planterok, 8
Die akantus het vir my alomteenwoordig gelyk,

14

Name	Anderungsdatum
VVsi	12.12.2020 20:07
VVsiebm	01.12.2020 11:04
VVsilmeister	22.09.2020 20:57
VVsilneu	22.09.2020 03:59
VVSilwildverg	07.09.2020 07:16
VVsilwaldm	22.09.2020 02:01
VVsilwiderm	28.09.2020 03:23
VVspagy	11.12.2020 04:29
VVspek20	23.10.2020 03:03
VVspiezerChronik(1)	06.10.2020 06:19
VVspiezerChronik	06.10.2020 06:19
VVta2	12.12.2020 20:13
VVte	23.11.2020 11:29
VVteru	12.12.2020 17:24
VVtextneu	27.08.2020 02:11
Vvturen15	05.05.2021 02:39
VVVL	27.08.2020 02:25
VVwa10	07.09.2020 06:21
VVwapneu	20.09.2020 00:57
VVwapneu2	20.09.2020 00:58
VVwapneu3	20.09.2020 02:53
VVwapneu5	20.09.2020 02:31
VVwazü	25.09.2020 08:55
Vvwörterb	10.01.2020 15:13
VVyle	01.11.2020 01:15
VVz	27.08.2020 04:42
VVzürichNonnhausaus	15.08.2020 10:22
WallensteinArtikel	01.03.2021 10:50

⁶ Poskaart Davos, Johann Heinrich Müller, 1825-1894 Davos, gewild vanaf die Renaissance tot Thomas Mann, vandag 'n bekende kongresstad.

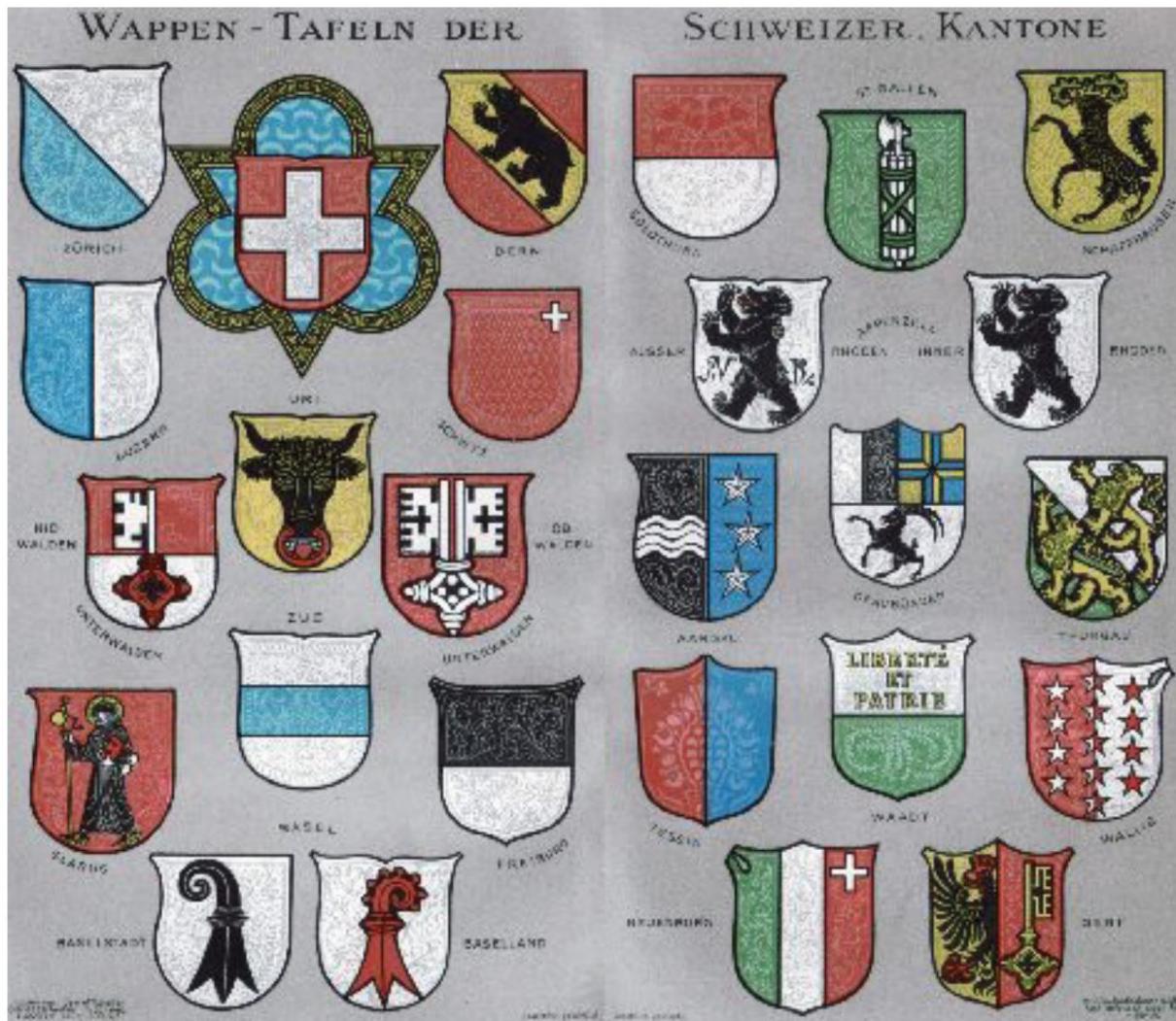
⁷ Skermeskoot van 2020, VVV staan vir Voynich Manuscript.

⁸ Die wapens van die Switserse kantons, Rudolf Luginbühl (red.): Geskiedenis van Switserland vir sekondêre skole. Basel 1905 Ons sien die wapens van die Switserse kantons, waarvan die meeste, of hul elemente, uit die Middeleeue en vroeë moderne tye kom: soos die wapens van Uri, Schwyz, Nidwalden, Obwalden, Luzern, Basel, Zurich, Zug, Uri, Solothurn, Glarus, Graubünden, Wallis, ens. Alle skilde is versteek as plante en stowe in die Voynich-manuskrip.

Dis wat die plant rondom die skilde genoem word.

Sedert Corona het wortels interessant geword. Wie dink jy het dit apokalipties beplan? Die ooreenkomste van die nodules is virulent, as jy 'n foto van die virus langsaan hou. Die kleurvolle perkament met die reuk van kalf9 word vir ons 'n lewende wapen.

Die hele Switserland is daarin verenig?
Opgedra aan die Ou Bond.
Maar om nie te mis nie, The Kabbalistic
Function of Trees.
En so in die loop van die volgende epigramme
klassifiseer ons mandrakes volgens stam.



⁹ Die manuskrip is gemaak van kalfvel, radiokoolstof wat tot die vroeë tot middel 15de eeu gedateer is gedateer kon word. Dit is dus beslis nie ouer nie, maar dit is dalk later beskryf.



III. 'n Byna morele biskop

'n Biskop het eenkeer in die Alpe gesit, Hy
was selfs 'n prins in die hande van die rykes.
Wallis leef en beef vandag nog, waar die
berge hoog is en die valleie diep!
Sy edele naam is Jost von Silenen,¹⁰ Hy het 'n
spesiale staande geskenk gehad.

Ja, sy Switserse hart het sterk geklop, maar
dit het ook hartseer en pyn ervaar.

As 'n vegtende biskop van Sitten, tussen
Genève en Zürich, was hy op 'n oorlogsending
in Milaan, totdat 'n moedige oorwinning in
minagtig geëindig het.

Die Voynich-manuskrip is sy werk.
Dit is 'n bewys van sy gesinswaarde!
In 'n panegiriese meesterwerk wat sy werk en
denke aangaan.

Die Voynich-kaart¹¹, wat vanaf die Lusern-
uitkykpunt geskilder is, is kenmerkend hiervan. f85¹²



¹⁰ Portret van Jost von Silenen met balke, van Andre Heinzer, Prebends, Dominion, Worship, Lucerne Historical Publications, 2014.

¹¹ Die stad Luzern is net bokant die bekende Swallowtail Battlements geteken. Nie hier geïllustreer nie. Voynich-manuskrip, f85v, detail, Yale Universiteit, New York.

¹² Die Stadt Luzern 1642, Topografie van Switserland, Rhaetia en Wallis.

Vroeë weldoener van Sanct Leodegar,
Jost was van jongs af van Luzern.
Hier sien ons die ou Musegg-muur, Dit het
'n menigte lustige torings gehad. Ons
herken seker drie van die torings.
En daar is ook 'n ringmuur.



Twee kasteelberge toring oor Sitten uit. Die
katedraalhoofstuk het vroeër daar ontmoet.
Die boonste Rhône vloeи met bravoa
verby die Sitten-biskop se troon.
Ons sal later Jost se kaart wys Waarheen
sy anders gedraai het.

In die winter het biskop Jost gewoonlik as
Eminensie in sy koshuis geregeer.
In die somer geniet hy hom egter in 'n
sterk kasteel in Leuk-Oos.
Maar ook die hele raaiselmanuskrip gee ons
sy ouderdomme kosmies.



Aanvanklik het die teks twee rooi voorletters, want
¹³ So volg dit moedersideale van adel,
Isabella se chevron dra Jost op die keersy,¹⁴
asof die Von Silenen enigiemand is.
Maar alchemies is dit die simbool vir die
verkwikkende gees in alkohol.

Die familie het eenkeer van Uri gekom,
waar die helmteken van die os Ur.¹⁵ In
Latyn geassosieer word met Muse Urania,
Hiermee word die weg van die sterre vir ons duidelik.
In die manuskrip herken die leser nou, Die
wortel wat die osring ons roep, f52r



Dit lyk asof die hand met 'n kruisboog gewapen is

17

¹³ f1r detail voorletters, VM Yale.

¹⁴ Wapen van die Chevron-familie, Rooi Chevron of Chevron met dieselfde naam hier op 'n blou agtergrond. Ook biskop Jost dra dit om sy nek. Verder drie goue leeu's op 'n blou agtergrond, wat ons ook in Jost se heraldiek vind.

¹⁵ Wapen van die kanton Uri: Swart kop van 'n oeros met 'n rooi neusring en rooi tong op 'n goue een Grond. Sien ook wapen hierbo.

Asof 'n mandrake na ons kyk. Niemand wil hier te vinnig raas nie,¹⁶ Bevestig 'n ou kodeks die Urner Tell?
Daarom is Küssnacht se sages belangrik, want ja, in die Gesslerburg, sonder om te kla,

Was ons Jost gebore uit Christen, wat ons vandag as 'n moeilike man beskou.
Dit was destyds die balju se naam in Sion.
In die Wallis het die hekse destyds gely.
Selfs 'n kroniekskrywer het 'n regterlike amp beklee, maar Jost se pa het onbekend gebly.

Omdat hy vroeg gesterf het, het die seun dinge beslis anders gesien.

Hulle was net gelyk wanneer dit by vervolging gekom het, of hy nou 'n biskop, 'n regter of selfs 'n distrikadministrateur genoem is.
Jost se antwoord op Wallis-weerwolwe Is krapmerke en die bad-elf.¹⁷

Die boek begin eers in die middel, f57v Dit alleen is reeds gebruiklik in gebed!¹⁸ Die leesinstruksies loop in sirkels, Maar terselfdertyd jaag hulle frustrasie na.
Jost skenk 'n reliekhouer met baie goud,¹⁹ ja, is ook nie huiwerig om te bad nie.

Hy was nie net edel van geslag nie, maar kortlik Biskop van Grenoble.
Het aan Pavia gestudeer, taamlik vroom in Rome, As gewaardeerde sekretaris van Guillaume D'Estouteville, Frankryk se kardinaal, wat epogaal was vir die Renaissance.

Want soos Julius II na hom het hy argitektuur geleei.



¹⁶ Wilhelm Tell, Ferdinand Hodler, 1897, Solothurn Kunstmuseum.

¹⁷ Die ingesnyde karakters is gedeeltelik meetkundige vorms van skryfwerk en het 'n magiese, atropiese karakter, hulle is nie van 'n latere datum nie.

¹⁸ Selfs vandag begin die skottel die missaal vir die Latynse mis in die middel.

¹⁹ Reliekwiehouer van Jost von Silenen, gemaak in 1489, gemaak van brons, met die ooreenstemmende kas. Dit behoort aan die Kulturele bates van die parochiekerk in Küssnacht SZ.

Nadat hy van Rome af na Switserland teruggekeer het, is biskop Jost vir hulle van groot waarde. Eers nog 'n provos van Beromünster²⁰ was hy ook 'n sangkunstenaar in die koor.

Hy het die eerste boek in Switserland, *Der Mammotrectus*, gedruk wat hom die reputasie besorg het dat hy 'n volmaakte interpreteerder van die Bybel is.²¹ Kerklatyn was ook vir hom prakties. Hy het 'n diplomaat vir die koning van Frankryk geword, en as ambassadeur nie min bereik nie.

Hy word bedank vir sy groot prestasie: In Habsburg se eerste vakbondbelofte! Die Switserse en Tiroolse Sigismund het 'n groot vredesalliansie gesluit, wat gou "die ewige rigting" genoem is, en Frankryk het die arbitrasie gegee.

'n Illustrasie uit die Bern-kroniek wys hoe Jost in Hedonik praat.²² Toe Maximilian saam met Swabia getrek het, het Jost reeds die sloot glad gemaak.

Ja, dit was nie net die oorlog met Boergondië wat tot Habsburgse agteruitgang geleei het nie.

Soos met Nancy het Karl die Stoute Leopold eenkeer die verhoog verlaat.²³ Die Oostenryker van voor "sonder bendes",²⁴ het Switserland wreed verloor.

Selde skel hy Switserland



19

²⁰ die portret aan die bokant met rooi lapel word beskou as die eintlike portret van die katedraalproost van Beromüstr, 'n ander portret kan as eietyds beskou word. Portret van Jost von Silenen deur 'n onbekende skilder, Galerie im Stockalperschloss in Brig (?), uit Valais Libre [vslibre.wordpress.com/tag/jost-von-silenen/], 1490 met die inskripsie Jodocus de Silinon, C. et. PV - sy Franse naam. Electus 1482 Krediet 1490.

²¹ Die *Mammotrectus super Biblam* is 'n handboek om die Bybel te verstaan en te interpreteer. Dit is een van die belangrikste leerstellige tekste van die Franciskane en is waarskynlik aan die einde van die 13de eeu deur Johannes Marchesinus voltooi. Dit is ook die eerste boek in Switserland wat in 1470 deur Helias Helyie op voorstel van Jost von Silenen gedruk is.

²² Jost von Silenen, Diskoers as diplomaat van Frankryk voor die Dieet, Bern Burgerbibliotheek, Ms.hhl3, Amptelike Bern-kroniek, p.213 (e-kodes), Diebold Schilling, d. Ä. na 1474 voor 1483 is dit nog 'n eietydse portret.

²³ Leopold III val by die Slag van Sempach. Sien folio volgende hoofstuk.

²⁴ Mantua antisipeer dit met ironie en verwys na die Tirolers.

Die koei Switserse was nie galant nie!²⁵

Dan eerder op die Appenzeller, Hy eet
die kaas saam met die bord.

Ja, Tell is ook gespot.

Hoe was dit weer vinnig?
Die naam van sy dom broer, nee,
dit was regtig erg!²⁶

Daarom het Veit Weber later Entoesiasme
vry van die lewer geskryf, Oor die
regie as "Ewige Vrede",²⁷ Die oorwinning
het met Marignano geëindig.²⁸ En tot
vandag toe, aan beide kante van die
Ryn, kan die verhouding nie beter wees nie.



²⁵ Switzerland het hoofsaaklik uit bergboere bestaan, industrialisasie het in die 19de eeu gevolg. Dit het dit ook geregvredig ryslopers

²⁶ Verslae uit die volksmond wat die Switserse afkraak.

²⁷ Veit Weber, talentvolle digter uit die tyd van die Boergondiese oorloë, het gedigte oor die Slag van Murten en oor die "ewige rigting" met Oostenryk. Anders as ander stellings is dit glo ten minste deur die mense destyds genoem. Sien gedig hierbo.

²⁸ Die Slag van Marignano in 1515 het die einde gebring van Switserse ekspansionisme, wat ook Jost von Silenen ingesluit het in Italië.

IV. Die memoires van die sterre

Saam met naasbestaandes hou hulle
konsultasies in hul kastele, f86r2 watter hoë
werk moet geskep word, wat die
Helvetiese kantons vry hou.
Wat memoires aan die wêreld gee Die familie
dien om te gedenk.²⁹

Nadat kerke en baddens reeds gebou was,³⁰
is ons nou bekend met 'n ureboek, twee
bundels met die somergebedgedeelte, die
breviarium is ryklik geïllustreer en fyn,
terselfdertyd as 'n psalter, sanctorale en
officium, Kon. Dawid wys vir ons die prinsdom.³¹

Die chevron-helmteken kon nie volstaan nie, mens
wou ook die plesier uitbeeld.
Ja, Jost se memorandum spruit dan voort
uit dogmatiek en vredesbeleid.
Hy beskryf 'n pad na vryheid.
Aan die einde staan die Switserse Jerusalem!

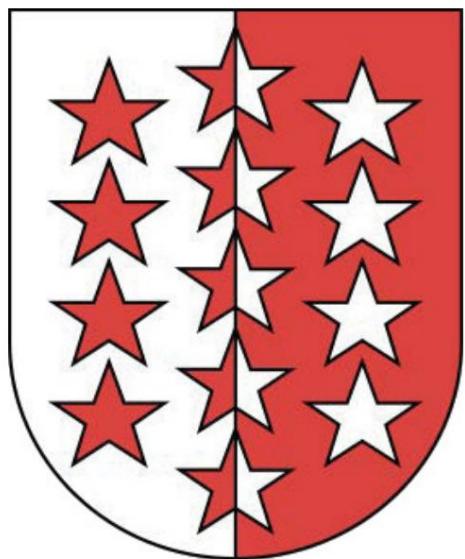
Nou word Jost en sy twee Silenen-broers, van
wie Albin Murtens die oorwinnaar was,
en as erfgename van Silenen Kasper ook
toegelaat om die hemelkadaster te versier,
asof hulle gnostiese archons is, wat
hulself sonnig in hul eteriese ampte.

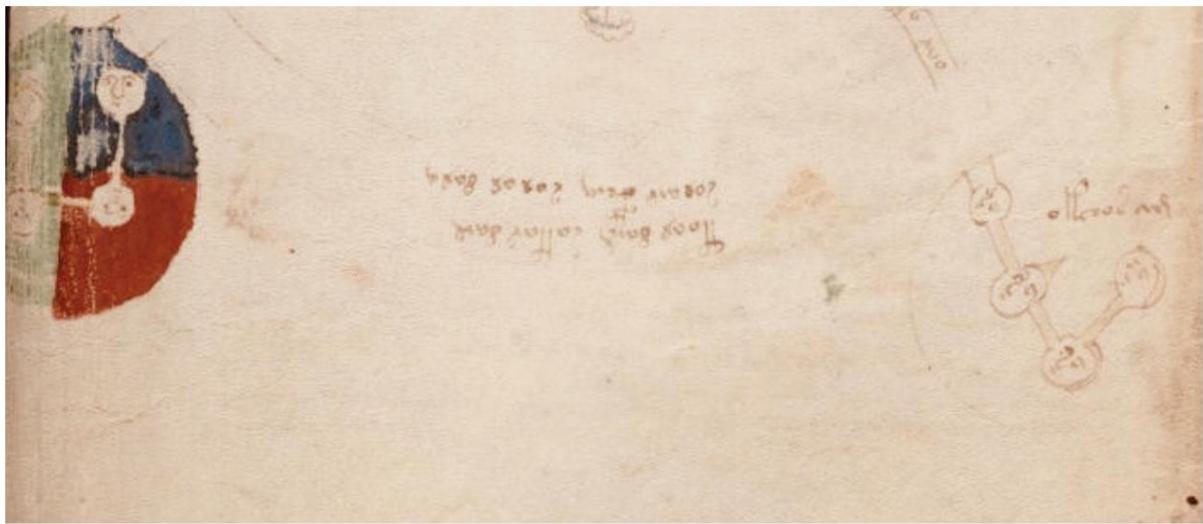


²⁹ Jost von Silenen, Albin as 'n Franse huursoldaat en die derde broer, katedraalproost Andreas, asook die minnares Katharina hieronder, wat Jost graag vergelyk het met Sint Catherine, die huishoudelike heilige van Sion, hou raad hier in die wêreldwiel van geluk , heropbou. 'n Vergadering het beslis plaasgevind. Wildenstein is ook 'n opsie. f86r2

³⁰ Biskop Jost het gretig die bou van die baddens en termiese baddens van Leuk en Leukerbad naby sy somerwoning bevorder.

³¹ Fig. Breviary van Jost von Silenen, Koning Dawid, teen 'n kontemporêre agtergrond, fantasies Renaissance-argitektuur, wapen, chevron en hoofde van die Silenen-familie hieronder. Daar is ook donker skakerings van blou in Salomon-broeke. Zürich, Switserse Nasionale Museum, LM 4624, p.9.





Biskop Jost se gepunte myter, f67v232
Wat baie bekend was as kunswerk Is

alchemies 'n sonsimbool, So rond
in die chevron volgens protokol.

Ja, drie balle op 'n staf of vier vorm
nie net die kruin hier nie.

In die middel staan die maan- en sontekens,
wat ons met alchemie vergelyk, en
in die Kataarse horoskope is die
klere streng verbode.
Maar selfs die dame van die huis Katharina
is vir ewig as 'n heilige ster gestel,

Sodat die vele badrondtes van gebed die
ewigheid in die hemel moet aankondig.
Waarskynlik vir geheimhouding as 'n legkaart
doel, is die rooi leeu weggesteek in die Uri bul. f71v

Want die rooi leeu is al besig, In wapens wat
hier histories kragtig is.33

'n Rooi kolletjie in die leeu moes volstaan, f72v3
Die Silenenmeister hou ook daarvan om tekens te stel,
Die kunstenaar is relatief swak,

³² Die familie van die Sileni word getoon as Archons of Heaven Folio 67v 2, Voynich Manuscript, Yale

³³ vgl dan 'n uitbeelding van die rooi leeu in die biskopswapen verder hieronder.

'n Skrifgeleerde het waarskynlik die foto's geneem.
In die middel is te raai deur die leser Die
biskop se sekulêre en geestelike wapen.

Die aantal sterre in die wapen van Wallis,³⁴ is 'n histories veranderende geval.

Waar daar eens veertien op die steel
gestaan het, kan rooi as 'n duur kleur ook
ontbreek.³⁵ Ons kry die prins se wapen in die seël,
want die geestelike met tosels is sy spieël. f65r



Ja, dan is die bekende Sitten-dubbelster³⁶ ook nie
ver van die geheime teks nie, want Soos daar in al die
koepels en kringe, Die blomsterre bewys aan ons
die Wallis.

Ja, op die ou end, selfs in rooi en edelweiss,
verwys elke Wallisstern as 'n noot.¹⁰³

Vier keer die nommer in die wiel sê wanneer
Prins Biskop Jost sy amp ontvang het. f57v³⁷ In die jaar
veertien twee-en-tachtig het die Renaissance-
klassisisme na Wallis gekom.

Volgens die antieke legende sien die sater
Silenus die dood nie uiteindelik as 'n klaaglied nie,



Dit is beter om nie gebore te word nie!
Hy self drink graag wyn as Bacchus, En dans
ook deur bukoliese waters en moerasse as
die seun van 'n nimf.

Silenus se absurde wyse filosofie sou hom
vandag 'n genie maak.
En so sê ook die Silene-biskop Jost dikwels
Cheers as wysheid van oudag.

24

³⁴ wapen van die kanton Wallis met 13 vyfpuntige sterre op 'n gesplete skild, het die aantal sterre meer dikwels in die geskiedenis gewissel.

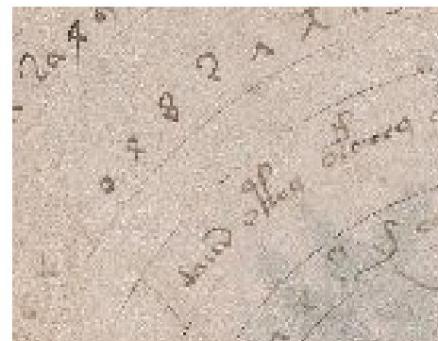
³⁵ Daar is reeds opgemerk dat die kleur rooi relatief spaarsamig gebruik word in verhouding tot wat moontlik is
Wyse praat nie net ikonografiese redes nie.

³⁶ Wapen van Sitten, rooi, gesplete silwer, 2 sterre op 'n silwer agtergrond.

³⁷ f 57v detail, 1482 wiel, 0=1, vier keer in die wiel is afgebaken, op 'n prominente plek 1482

Ja, sy ooglopende liefde vir filosofie
Druk homself uit deur Sokrates drie siwwe,

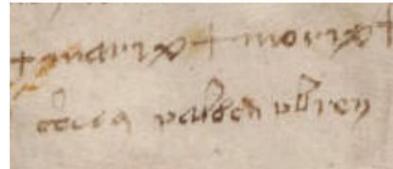
Hy self as sater was graag gesien, waarheid,
goedheid, bruikbaarheid moet verstaan word.³⁸ Vier
figure gee ons met gebare opdrag hoe om die
memoires die beste te lees. vgl f57v Hieronder draai Jost
ook sy rug op ons, Die lang prag van hare mag
verlustig.



Die Silene-skouers is gehurk Daarmee het
ons geslaag in beeldbewys Wanneer hulle met
hul hande wys Waarheen moet hul lot
draai, Hoe die horoskoop hier gelees moet
word, Hoe 'n alfabet die wese beskryf.³⁹

'n Muntprofiel bevestig die anatomie,⁴⁰ vier
Silenen inspireer met bonhomie.
Ja, op hierdie tydstip ontmoet die biskop, Met
die kalligrawe van Maurix, Morix",^{116v}⁴¹ En uiteindelik
word niks duideliker as, Die boek het ontstaan
in die "Valsch Abbey"^{116v}

Die Wallis Augustynse vroeë abdy het 'n
belangrike scriptorium daarmee gehad.
En as voor cccc9 per jaar?



Toe veertienhonderd-en-negentig op daardie
tydstip.^{116v} Want wat so alchemies sonnig
voorkom, wys ook vir ons 'n wêreldkroniek.

³⁸ Die drie bekende siwwe van Sokrates kan hier geskimp word, en die eeu-eue wysheid van 'n humanistiese een prinse van die kerk beset.

³⁹ Daar kan nie van 'n volledige alfabet vir die manuskrip gepraat word nie, dit is 'n illusie want nie alle letters word gebruik nie. Dit is die eerste stap waar die leser besef dat dit meer ingewikkeld is as wat verwag is. Karakters word gelys, wat nou ook as historiese getalle gerangskik is.

⁴⁰ Titelbeeld Dicken, Testone, Jost von Silenen, +IODOCVS-DE-SILINO:EPiscopuS-SEDVNENsIs

⁴¹ Die randnoot Maurix, Morix verwys na die Augustynse klooster van Saint -Maurice in Wallis, f116v laaste bladsy.

V. Prins Biskop Jost en die wêreldkaart

Vir hom is omring op die wêreldkaart f85v

Wat biografies leidende politiek beteken.

Savoyard se stede, woude en valleie,

Na die Middellandse See, nie nouer

nie, Grenoble is ook halfpad.

Lull is beset vir die Raad van Vienne.



Ja, van Genua af gaan dit af na Rome,

Maar via Venesië is hy reeds by die huis.

Die stad Milaan is vir hom belangrik,

Die Sforza-paleis heeltemal korrek

geverf, Met gepunte swaelstertkantels,

Die skrif kan ook bepaal word.⁴²

Maar soos Adam en Eva naak was, word

Jost se wêreld 'n kosmiese daad!

Augustynse teologie van die

geskiedenis is altyd ook 'n

lewensfilosofie, die ses kosmiese

wêreldtydperke, wat sy lewe tot die einde vergesel.



Waarheen was Jost se Hierapolis,

wat reeds hier verwag word.

En Jerusalem daal uit die hemel neer, wat

ons op arkades sien staan. Vgl f86v Ja, die

hemelse het die aantrekkingskrag van die

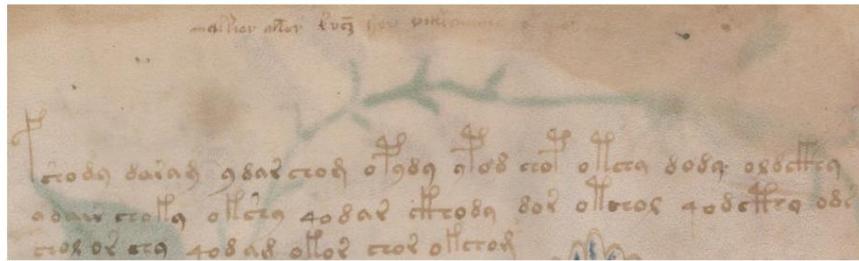
Alpe gesien: Dit wou na Sion in Switserland.⁴³

⁴² Tenoor Lusern is Milaan regs bo. VM, Yale, Fig. In detail. In die middel daal die hemelse Jerusalem neer, Venesië is nie in die middel nie! Om die wêreldkaart korrek in Wes-Europa en nie in Bisantium te plaas nie, word op hierdie theologiese manier opgelos.

⁴³ Om jouself as die middelpunt van die wêreld te sien, is 'n algemene houding in alle Renaissance howe. Daarby was Switserland se militêre sterkte. Die konflik met Milaan kry hier 'n besondere uitdrukking. Jerusalem in die middel uit Europa, hier in 'n oosterse, dws. ook Bisantynse styl, word verklaar deur die feit dat, volgens die Openbaring van Johannes, Jerusalem uit die hemel sal neerdaal en geen vaste plek het nie. Dit maak sin om die dorp Sitten, Sion in Frans op te gradeer.

VI. Melker Russ, die kroniekskrywers, en St. Stephen's Cathedral in Wene

Die Lusern-kroniek van Melker Russ gee die
wapensamestelling sy roloverdeling.
Heel heimlik vir hierdie herout se doel, sodat dit
natuurlik goed weggesteek kan bly, word
Melchior se naam in die kantlyn ingeskryf, f17r⁴⁴ Geen
leser hoef hier te wanhoop nie.



Hy was baie bekend met biskop Jost. Beide
van hulle het Switserland gebou.
Hy gee die Voynich sy wese, 'n mens
moet hom in die parallel lees!
Melchior was die stadsklerk, maar toe
het hy ongelukkig verarm,

Hy het vir "Lusern" baie heuning voorsien
in sy Lusern-stadkroniek.

Hy het graag Schilling se
stadkroniek van Bern as bron gebruik.
Hy is tot ridder geslaan deur die
genade van die Hongaarse koning.

Al was hy 'n Switserse seun, het die slag
in die St. Stephen's-katedraal plaasgevind
toe Matthias Corvinus in Wene geseëvier het.



⁴⁴ Melker Russ, Lusern, naam marginalia, boonste kantlyn, folio 17r, VM, detail

Melchior Russ (ongeveer 1450 tot 1499) was 'n Switserse kroniekskrywer en raadsklerk in Luzern. In 1479 en 1488 gaan hy as ambassadeur na Mathias Corvinus, wat destyds Wene verower het, en wat hom tot ridder geslaan het. Van 1482 tot 1488 skryf hy 'n kroniek van Lusern wat tot 1412 geduur het. Hy noem Wilhelm Tell, wat ook doelbewus hier aangespreek word.



Almal wou teen Habsburg opdaag.
Omdat hierdie groep kroniekskrywers
vroeër graag as 'n groep na Hongarye gereis het.

Diebold Schilling, reeds die pa, wat ook 'n
baie talentvolle skilder was.
Toon die geskiedenis in woord en ornament,
Breit in sy Kroniek van Spezier.
Die seun Schilling het heelwat later geskryf, Hy
gee toe vir ons die melker in die katedraal. 45



⁴⁵ Melker Rus word tot ridder geslaan in St Stephen's Cathedral, Lucerne, Lucerne Chronicle, Corporation Lucerne, S 23 fol., p. 246 Later miniatuur deur Diebold Schilling Sohn.

Wildenstein-kasteel en Veltheim se balk,⁴⁶ Het Luzern
se burgemeester Hassfurter ontvang.

Hy was 'n beskermheer van die jong Diebold Schilling.

Hy was gewillig in Nancy as 'n huursoldaat.

Melker Russ word veredel tot Rüssegger-kasteel, wat hy
dan aan Albin von Silenen verloor.

So kan ons die marginalia byvoeg, En hier skyn
met die woord Veltheim, Dit is nou 'n ware bewys
van die naam.

Die webwerf lei ons na Albin Silenen.

Heelwat later, as kroniekskrywer, het die Schilling-
seun die beloning van keiser Maximilian ontvang.

VII. Die Ou Bond, Jost von Silenen en Wilhelm Tell

Die ou Konfederate het onverskrokke
geveg vir hul alliansie.
Drie, Uri, Schwyz en Unterwalden het hul
dood op die galg gewaag.
Maar voor jy teen Habsburg gery het, het
jy 'n eed op die Rütli afgelê!⁴⁷

Op die weivelde van Vierwaldstetten, om
homself van tirannie te red.
Teen die vloek van die balju's was die enigste ding
wat gehelp het 'n protes as 'n deurbraak van die kasteel.
'n Nuwe verbond met God is die gebod, die uur
roep vryheid se nood in!

Fürst, Staufacher en die vroeë Melch het die
kelk van die bitter stryd gedrink.
Die drie hande van eed het gereed gestaan om
Wilhelm Tell te verdedig.
Voordat 'n sekere Hermann Gessler hom
aan die laksman se mes kan oorlewer.



⁴⁶ Wapen van dié van Veltheim, Wappenboek van Gelre 81, Switserse tak van die familie het 'n soortgelyke wapen.

⁴⁷ Eed op die Rütli-wei. Daar het die verteenwoordigers van die oorspronklike kantons in 1291 teen die Habsburgers saamgesweer. foto van: S. Münster, ca. 1600, Illustrasie.

Omdat Tell gedwing is om te skiet, het dit die appelseun in gevaar gestel.

Waarop hy kan wag die Vogt In die sogenaamde Hohle Gassen.

Wat die melker Russ sal noem, So Sê ons verbeel ons ook in Voynich!

In die sterrebeeld Boogskutter tref hy as karikatuur net 'n dame se blom. f73v Ja, om 'n posterior te skiet sal veels te gaaf wees vir Willi Tell!

So ons neem aan, meer bekoorlik, dat die skut van Silenenhaus kom.

Dit is hoe die konfederasie vandag nog in sy vorm en krag bestaan.

Wat saamgekom het as drie stigtingskantonne, word gewaarborg deur 'n federale handves. Altdorf, Zürich en die twee Walden bereik vandag nog dieselfde balans.



VIII. Jost van Silenen, Davos en Chur



Toe is daar oor die jare oorengekom dat
daar 'n Drievoudige Alliansie moes wees.
Ja, dit het neergekom op hierdie gedagte:
Daar sal 'n verbond uit die huis van God
wees, Gebou in eenheid met die tien oordele, Om
die grys verbond te vestig.

Hulle was besonder wys en slim.
Dalk is dit hoekom hulle dit grys noem!
Drie Konfederate staar die drie in die gesig, Rätien
word tot vandag toe Graubündnerland genoem.
En dit is waar die Codex of the Silenen begin,
wat met die tien-liga kan begin.

Wanneer Voynich se eerste helderkleurige
plant Davos ons in 'n wapenkrans weef. f148 Ook
omdat hulle so hardkoppig soos 'n bok is,
kom Chur dadelik soos 'n wapen. f2r So het Jost
sy ureboek aan die Switserse kerkvereniging
opgedra.

49

31



⁴⁸ Regs bo in die wapen van Graubünden sien ons die geel, dikwels blougroen wapen van Davos, onder die bok van Chur, wat deur 'n wortel nageboots word, vgl die hoofstuk oor mandrake, links die plat, swart en wit gesplete wapen van die grys bond. Dit is ongelooflik hoe oorspronklik die eerste plant die ingewikkelde wapen deur verdorde blare herskep.

⁴⁹ Die Liga van Gode is in 1367 gestig om die groeiende invloed van die Biskop van Chur en die Huis teë te werk om die Habsburgers stop te sit. In 1471 het dit saam met die Grey League en die Bond van Tien Howe die "Vrystaat van die Drie Bonde" gevorm. Hy het 'n historiese rol gespeel in die oorgang van oorheersing na selfbeskikking.

En as Davos ons immuun maak?
Versterk die Grey Bond met Trun. f2v Die
esdoorn in die wapen het takke.
Die Silenos verander dit in 'n laken.
Ja, Saint Anna se esdoorn as geheel, moet
weer geplant word.⁵⁰

In die wapen van die Bond van Tien Oordele
kondig Silvanus homself aan as die bosgod.
En waarna die geheime draaiboek ten doel het,
Die grys band is verborge as 'n raaisel.
Ja, nou met alle waardige bande sal
Switserland binnekort verstaan word.

IX. Die Wallis, Jost von Silenen en die eenheid van Switserland

Maar Wallis moes ook veg teen die mag van
biskoppe se gildes.
Die Sewe Tiende Proviniale Raad het vir 'n lang
tyd 'n vrye burgerlike staat gevorm.
Selfs al het Jost in werklikheid dikwels geskel,
vertel Der Voynich vir ons dat hy 'n Demokraat was.

Dan moet daar nie net in die verbygaan op
gelet word nie: Daarby was daar die baie laaglande.
Ja, van Genève na Bodenmeer Vandag,
vier volke saam 'n goeie idee, Toe Alemanni
en die drie Romeine tot 'n vrye ooreenkoms
gekom het.

Wat eens Raetia en ook Boergondië was, is vandag
'n model vir die Volkebond.
In Sankt Gallen en daar in Basel f52 is die biskop
se kapsel lank gedra.⁵¹ En dit het eers 'n bietjie
later relevant geword wat sedert Calvyn 'n
Protestant genoem is.



⁵⁰ Die bekende esdoorn van Thrun, landmerk

⁵¹ Wapen van Basel, sien Baselstab boonste wapen, 'n plant ter sprake in die manuskrip is folio f52v.



X. Jost von Silenen se ironiese siening van die Habsburgse Oorloë

Switserland was in staat om vryheid te bereik
Maar slegs deur baie oorloë en lyke.
So daar is valleie, mere en wei, groen
wei oor berge en Gauen, ObAr, Buchs
en Thur vir die doel, die plekke eindig
gewoonlik by Burg en Egg.

Maar menige naam in 'n land word eers
ná 'n geveg bekend, want wat vir ons as
'n spa-behandeling voorkom, kombineer
geskiedenis, stryd, natuur.
Die groot stryd tot by die poort van
vryheid was egter dié van die heidetuin!

Ja, die Voynich, kan ons raai, is 'n
geheime Morgarten as 'n prentjie.
Al is teks en wortel in prag, verwys dit
ons na hierdie stryd.⁵² Want selfs in die
heide van tyd tot tyd Selfs die wortel
staan graag vry.

Al is die Russ sonder 'n foto, is daar
genoeg van hulle in wêreldkronieke.
Elke stingel in die globale tuin
getuig van Switserse halfspesies.
Wie egter dikwels in 'n groep is, het
'n blomkop vasgespel.

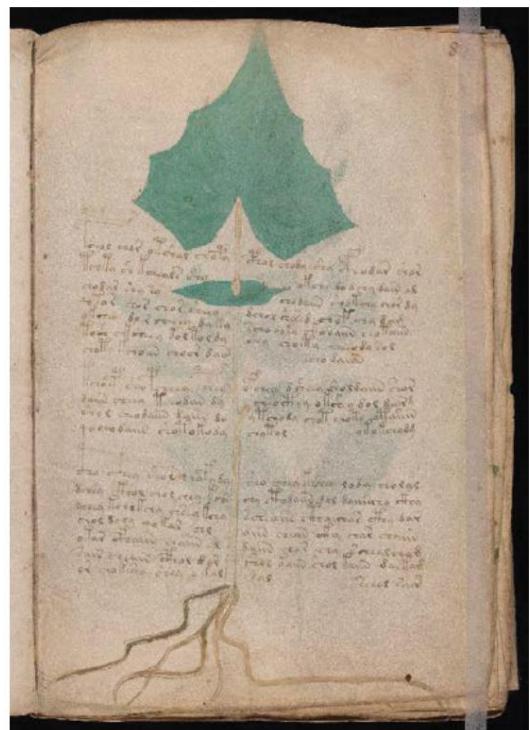


⁵² Die Slag van Morgarten was die eerste geveg wat die Konfederate teen die Habsburgers gewen het.

Met Tschachtlan en boek deur Sarnen,

Dit het 'n witskrifnaam gekry, Kan ons
raai in Jost se plantwapen Die herinnering
aan die oorlog.

So belangrik as wat die Habsburgers
was, is hulle belangrik vir memoires.



'n Randnota is die stad Brugg, f8v⁵³ Dit wys
die oudste Habsburgse landgoed!⁵⁴
Waar Albrecht eens in Windisch deur sy
nefie Parricida neergestek is.
En selfs duidelik as 'n voorletter in die
teks word 'n brug selfs as 'n kasteel gestel. f8v⁵⁵

34

⁵³ Marginale Brug of Brugg, f8v VM, Yale

⁵⁴ Wapen van Brugg, vgl teks in inleidende opstel.

⁵⁵ Randskrif gevorm as 'n kasteel met hek, f8v VM, Yale

The Negenty-five Reign Chronicles, Beskryf dit tussen wapen-ikone.

Ja, Albrecht Habsburg se doodsprente⁵⁶ is nie net gewild vir tekens nie, Da Vinci het ook in die Alpe gebly, en dit is vervat in sy werk.

Maar die fyn styl van Sileno se kuns, openbaar homself slegs deur mandrake se guns. Bo koning Albrecht as 'n arm trol, sweef die lem van die swaard 'n paar duim. f8r Maar ons sien net die silhoeët, Maak seker, ek sal elke weddenskap wen.

En dit is sekerlik die beste ding daarvan:
Habsburg as Jesaja se wortel Isai.⁵⁷ Altijd 'n stam as die onderste deel van die wortel, As figuur moet dit ook 'n wapen wees.
En elke stingel lyk gewoonlik soos 'n kerktoring met 'n kerk.

In kanton Aargau het Königsfelden Habsburg nog baie gehad om te rapporteer.
Elisabeth stig 'n Arm Clares-klooster, dogter Agnes bid daar die Pater Noster vir haar man, Koning Stephan vom See, die Platten, wat baie jonk gesterf het.

Selfs op Switserse matte het sy die dubbelkruis in haar wapen gedra. f8r⁵⁸ En het ook baie sjarme gehad!
Sy was ook koningin van Hongarye.
Frederik die Derde het dit eenkeer besoek,
op soek na motiewe vir die muur van wapens.

Koenigsfelden die skrywersateljee.

35

⁵⁶ Die sluipmoord op koning Albrecht I op 1 Mei 1308, 1479/80 Oostenrykse kroniek van die 95 heerskappye, uit: Herbers/Neuhaus, The Holy Roman Empire, Sien gedetailleerde beskrywing in die inleidende opstel, die swaar lem sweef oor die wortel in die vorm van die vallende Königs in Königsfelden, wat die dubbele kruiswapen van Agnes van Hongarye toon.

⁵⁷ vgl volgende hoofstuk oor die Isai-wortel

⁵⁸ Wapen van Hongarye, patriarchale kruis twee vlakke weerspieël die manuskripbladsy

Werk selfs nadat die Habsburgers totsiens
gesê het, Toe Bern se beer by hulle gekom
het. f56v



Ja, elke kerk het 'n gebeurtenis gehad wat
'n Bybelse gelykenis behels het.

Sempach keer terug as Semper vir Soos in
Spreuke van die Psalms.

Die enigmatische prentjies verberg die geweld,
dis hoe mense in die Renaissance geskilder het.
Leopold is ook 'n rooi mandrake lyk,⁵⁹ met tralies
soortgelyk aan die wapen. f31r 60

Ja, die Habsburgse leeu met 'n blou kroon het
vir baie gemeenskappe 'n ikoon gebly.

En in die manuskrip van Gideon se vlies f80v
Die keiser se goue is ook, Of Rainach f16v of
Veltheim f17r,⁶⁰ Dit behoort nie meer
Habsburg te wees nie.



36

⁵⁹ Dood van hertog Leopold III. in die Slag van Sempach, Oostenrykse kroniek van die 95 heersers, kopie Clemens Specker, Bern, Burgerbibliotheek, Cod.A 45. f114r. Vuurhoutjies

met strop en gebreekte takke bevestig die uitbeelding van dood en geweld.

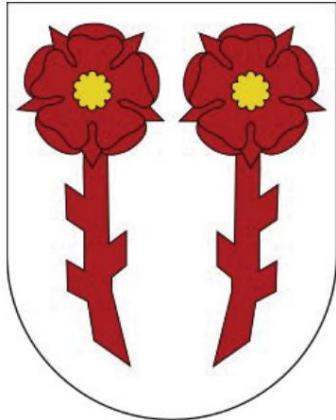
Leopold lê as 'n rooi wortel in dieselfde swaai onder die meerjarige plant, die rooi staaf in die Sempach-wapen word deur hierdie verdubbeling uitgedruk. Daar is 30 uitgawes van die Oostenrykse kroniek van die 95 heersers, hulle is verskeie kere gekopieer en hulle was baie wydverspreid. Die kopie uit die skilderkamer in Königsfelden hoef nie noodwendig die bronmateriaal vir die kunstenaar te wees nie. Die figuuraanhaling van die Habsburgers wat vir die eerste keer hier gewys word, laat geen gevolgtrekking toe dat die Habsburgers die Voynich-manuskrip opdrag gegee het nie. Die Habsburgers is herhaaldelik as beskermhere in die letterkunde aanvaar in verband met hul betekenisvolle imperiale geskiedenis. 'n Tesis wat oorbodig is weens die kliënt wat ek gevind het en die polities anti-Habsburgse konteks.

⁶⁰ Wapen van Sempach, rooi leeu op goue agtergrond met staaf.

61 wapen van Rainach

Zurich, Lusern, Zug is blou en wit soos stowe,
f8962 Solothurn, Schwyz sing rooi strofes.f88
Wattwil het ongestoord gebly met Iberg se eenhoorn,
f56r Is vernietig na Zürich se moordnag
Rapperswil, f23r
Dit het 'n dubbele roosstam.⁶³

Wanneer ons al die wapens
ontdek, lê baie dooies op die matte.
En ons is dit aan Jost verskuldig
dat wapenblomme troos bring, want
wat lank in die tekste staan, is ook
'n gebed vir die grafte?



⁶² Om die kantons met twee of een kleur te kan beskryf, is die oonde gewys. Dit is meestal groot stede met baie burgers of kantons met baie munisipaliteite. Die kanonoonde staan ook vir oorlog Vgl f88 en f89 onder met die wapen bo.

⁶³ Wapen van Rapperswil

XI. Jost van Silenen en Nicholas von Flüe

Na Kleinseun, Nancy teen Boergondië, het die Konfederate hul eie rede gevind om hulself onder mekaar terug te gooi, Boergondië se buit moes dit vererger.

Nadat Freiburg en Solothurn nie hul stempel op die stede wou afdruk nie,

Toe die wilde Schwyzer-ryslopers die wit sog in die blou vaandel gedra het, het die vakbonde mekaar eers heeltemal in die Stans-verdrag van kompromie gevind.

Ja, daar was heeltemal te veel om oor te praat daar.

Op die ou end het net die seën gehelp.

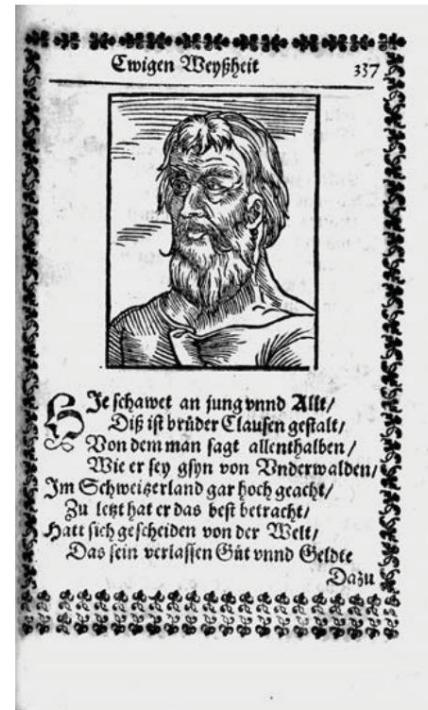
Die kluisenaar Nikolaus von Flüe Die kontrak dan op die sponge.⁶⁴ Almal moet tot vrede wend en na die gebooie van God luister!

En so met sy mistieke krag het Dertien keer agt geword.

Het ook gehelp om die hartseer te oorwin, niemand anders nie as Melchior Russ. Hy was die goeie ou onder die mense van Luzern, wat sy kleed aan broer Klaus gegee het. En dit is onnoddig om te sê dat Silenen vir vrede was.

Al sou lank daarteen wees, Albin se swaer Von Hertenstein. Nou gee Flüe en Jost die begeleiding vir die heilige kant van die ewige alliansie. Vir elke politieke kontrak van die tyd het ook duplisering as eed gevorg.

En die vrede in die land bly, Maar nou verenig met die Silenen-band.



⁶⁴ Niklaus von Flüe, houtsnee uit: (Seuse, Heinrich). *Handleiding Of*

Prins Biskop Jost het seker gemaak dat elke
Helvetian in die voorstede gewortel is.
So wees gelukkig, Switser, wees gereed, nou
begin jou Voynich-tyd!

XII. Die profeet Jesaja en die mandrake

Met Machiavelli was almal 'n dwaas, wat die
mandragola geëet het vir sterkte, om die
warmte van sy vrou se liefde te verhoog, het
hy die termiese baddens in die roman aanbeveel.
Nou hier in Biskop Jost se werk sien ons
oral mandrakes as dwergies.

Hulle is selfs magiese wortelwesens.
U het hulle saam met u gedra om te genees. f34
Daarom is 'n gloeilamp wat nie glad is nie, 'n
geheime ellendeling in die Voynich.
Om te wortel, bekruip, blaar en blom, Die siel-
gedagte sluit aan.

As Germania se wysheid eens Alruna genoem is,
staan Alraune dan vir Groot Moeder, Dit val saam
met die kultus van Cybele, wat dikwels die
huishoudelike godin van die stede geword het.
Mandrakes toon hulself begaafd daar, As 'n
allegorie van 'n Helvetiaanse stad.

Want menige wortel op al vier Is 'n bok of beer
as 'n heraldiese dier.⁶⁵ En ook die Siamese leeu
Ons gee hier die Kyburg-naam.



⁶⁵ Die bok van Chur Folio 2r is so 'n mandrake, soos die stapbeer van Bern, of die regop een van St. Gallen of Appenzell Sien folio 37v

⁶⁶ Wapen van die graaf van Kyburg in die wapenboek van die St. Gall-abt Ulrich Rösch; Abbey Library of St. Gallen, Cod. het gesing. 1084; twee stapende, tong, goue leeu op 'n rooi agtergrond. Vandag is dit die wapen van die kanton Thurgau op 'n groen agtergrond.

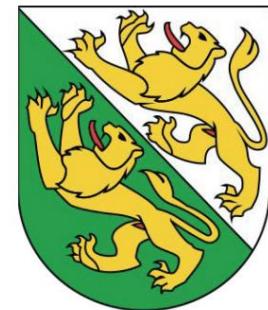
Twee Switserse koppe hang ook aan die einde van twee lang wortelvlegsels.

Daar vorm hulle 'n raadsvergadering, All Swiss after transformation.
Ook in die kroniek van Melker Russ.- Só kan die moerraaisel gekraak word!
Lusern genoem na die Groot Moeder, As son smelt sy botter.



Wortel, Heilige Gees en standaard kan met Jesaja vergelyk word.
Hulle is nou verenig met die profeet, soos hy op verskeie plekke skryf.
Ongelukkig moet hy dit verdra, Dat lyke ook met wortels gaan.

Maar hy sal beslis verbaas lyk as Dawid se pa 'n mandrake word.
Die kabouter kry 'n heilige noot, Maar selfs martelare word dood.
Dat uit Isai God na ons spruit, beveel die knol ons? 67



In plaas daarvan om van tyd tot tyd te skree, word Hulle stilweg van die aarde bevry, Ja, hier gepaai, in isolasie uitgestal As die wêreld se gekombineerde kunswerke.

Gekroon is Adam se appel en peer Met bloeisels vir oë en brein.

As ons nie destyds op die Ryn was nie,
kon jy selfs buiteaards wees.
Beteken dit 'n helmteken in die wapen?
Daar is ook blomme soos narrepette.
Die blouklokkie pas goed daarmee saam,
en die baret en dameshoed is ook rond.
Afhangende van die seisoen en modeseisoen.



⁶⁷ Uit die Zainer Bybel, Bl. 50b, Augsburg 1477, let op Jesaja 11, 1 tot 10. Die standaard word 'n simbool vir Christus. "Maar uit die stomp van Isai groei 'n spruit, / 'n jong loot uit sy wortels dra vrugte."

2 Die Gees van die HERE rus op hom: / die Gees van wysheid en insig, die gees van raad en krag, / die gees van kennis en die vrees van die HERE.....10 In dié dag sal dit die einde wees van die loot wees die wortel van Isai, / wat staan as 'n banier vir die nasies; die nasies sal na hom vra / en sy rus sal heerlik wees."

Kom ons kyk na die mandrake-produksie.

Agter langs die stoof gee die kleurvolle
kwekery hoop.

As die kleintjies nie 'n pot het nie, word
hulle vroeg ingeënt.

Om te doen Romeine voldoende, Nie die
minste vir patriotiese gevoelens.

Moses was die eerste wat vryheid erken het
toe hy Egipte na die beloofde land verlaat het.
Elke ster glinster soos 'n edelweiss

Daarbenewens die wortel jess groen rys,

Gepluk met Kersfees in die vlaag Sneeu en
voynich-leer is wit.

'n Son- en 'n maankalender Reeds 'n
bietjie bruin, die rande is gebreek, Maar die
badmeisies warm hulle in die aande by die
rooi en blou kanonstoof warm.



(Die laaste hoofstukke word nie in hierdie voorskou gedruk nie)

Voynich Silenen Komedie -

Hoe ek die Voynich ontsyfer het Manuskrip as Jost von Silenen se Memoir

Inhoud:

Opstel: Jost von Silenen en die Voynich-manuskrip

Voorwoord

I. Die klipperige pad van ontrafeling

II. 'n Helvetiese ekspedisie

III. 'n Vinnige morele biskop

IV. Die Memoirs of the Stars

V. Prins Biskop Jost en die wêreldkaart

VI. Melker Russ, die kroniekskrywers en Wene se St. Stephen-katedraal

VII. Die Ou Bond - die Sileni en Wilhelm Tell

VIII. Jost van Silenen, Davos en Chur

IX. Die Wallis, biskop Jost en die eenheid van Switserland

X. Jost van Silenen se ironiese siening van die Habsburgse oorloë

XI. Jost van Silenen en Nicholas van Flüe

XII. Die profeet Jesaja en die mandrake

XIII. Die eerste dekripsie van Voynich Silenus

Silenensiese Onderrigdialoog: Die Biskop en sy skriba

XIV. Biskop Jost en die Baden-elwe

XV. Kroniek van gebeure en wapen

XVI. Die tweede dekripsie die Voynich Silenen-skrif

Opstel: Jost von Silenen en die Voynich-manuskrip

Die bekende, voorheen onleesbare Voynich-manuskrip is suksesvol ontsyfer! Die manuskrip wat na hom vernoem is, gevind deur die Poolse bibliotekaris Wilhelm Michael Voynich in 1912 in die Jesuïete-biblioteek in Frascati naby Rome en nou in die Yale Universiteit, geskryf in 'n onbekende skrif op meer as tweehonderd bladsye, meestal geheimsinnige plantillustrasies, alchemiese horoskope en waterbakke met baaiende nimfe, asook 'n uitvoukaart met kastele en gekartelde sirkels, en was reeds in besit van keiser Rudolf II. Ten spye van tallose internasionale kriptologiese pogings, byvoorbeeld deur Athanasius Kircher in die 19de eeu of, beroemd, in die 20ste deur Alan Turing en sy Bletchley Park, is dit nog nie gelees nie. Tydens die korona-pandemie - baie illustrasies met wortels herinner aan die korona-virus - na 'n reis na Switserland het ek geleidelik 'n wonderlike ontdekking gemaak met die leesbaarheid van die manuskrip: dit is die memoires van die Switserse Prins Biskop van Sitten Jost van Silenen en sy familie. 'n Werk wat, soos tipies van memoires, hom nie tot die persoonlike beperk nie maar met 'n bepaalde missie na die geskiedenis verwys.

En ons moet dit self 'n kerf opskuif: in die Silenen Switserse komedie word die mense van Switserland laat iets gegee wat hul identiteit onverwags versterk soos dit nie sedert Friedrich Schiller het nie. Wat deur veldslae en afbakening bymekaar gekom het, wat deur 'n gemeenskaplike tradisie en alliansies versterk is, het altyd gedreig om uitmekaar te breek deur die verskille in tale, denominasies en kulture in die berge en valleie. Wat verstommend is van Switserse patriotisme, wat in stryd is met alle Europese nasionalismes, is die supranasionale karakter daarvan. Hierdie Helvetiese konstruksie, wat eintlik net in 'n supranationale wêreld van die Middeleeue tot stand kon gekom het, blyk 'n stabiele gemeenskap te vorm wat die Alpe tot vandag toe verduur en gevorm het.

Selfs al is die Sonderbund-oorlog lank reeds afgehandel, moet niemand aanneem dat die neutrale samehorighed van so 'n diverse volk, veral in vandag se gesentraliseerde Europese Unie, nie te eniger tyd 'n nuwe, verdere verenigende dokument vereis nie. Dit sal dus ook 'n besondere vreugde vir alle Europese burgers wees as so 'n nuwe dokument van stabiliteit en vrede, soos die demokratiese model, gevind is, veral in die mees onverwagte onvreedsame tye in Europa kom 'n nuwe boodskap van vrede op die regte tyd. . Die geskiedenis wys dat vrede kan slaag as daar goeie diplomate soos Jost van Silenen is.

Jost van Silenen is vandag min bekend, maar dit kan baie vinnig verander. In 1482 is hy tot biskop van Sitten in Wallis gemaak. Hy is nogal 'n suksesvolle historiese figuur, polities en ook as beskermheer van die kunste, al is hy aan die einde van sy lewe as biskop afgesit. Maar hy was selfs meer suksesvol as wat ons voorheen geweet het, naamlik as 'n Switserse patriot. Wie sou kon raai dat hy 500 jaar later vir 'n baie spesiale rede onthou sou word. Afgesien van sy politieke verbintenis, het hy self 'n beduidende bydrae tot sy geestelike monument en die aangeduide impak daarvan gelewer. In die werk wat ons voorlopig nog die "Voynich-manuskrip" noem.

Jy kan nie regtig sê dit is geskryf nie, dit is eerder ontwerp, dalk geskets, saamgeorganiseer as 'n kliënt, want daar is geen voorbeeld van hierdie soort kuns voor hom nie. En tog, as die humanis agter die werk, moet Jost van Silenen selfoorweeg word. Die verwysings is te individueel, die voortdurende verbintenis met die biografie is te ongewoon, die opvoedingspad, ja, die oorsprong.

En laastens vergestalt die werk van self-panegiriek duidelik die lewensfilosofie en die politieke missie wat daarvan verwag word. Nie so skaars in die Renaissance nie, maar ook tipies Italiaans, dat by diplomate, politici, nog meer by kerkmense, artistieke kwaliteite soos Eneas Silvius Piccolomini, Giulio de Medici, spontaan na vore sou kom.

Jost von Silenen kom uit een van die oudste adellike families in die kanton Uri, hoewel nie uit een van die groot Switserse families, soos die Toggenburgs en die Kyburgs nie. Die Sileni was nog nie grave nie, nie prinse soos hy nie, maar hulle was ten minste 'n minderjarige adel wat hul pad opgewerk het tot diensadel - waarskynlik deur die kantoor van Meyerei. Dit word gesuggereer deur die naam Albin Meyer von Silenen, 'n voorvader van die biskop, wat dikwels genoem word as 'n bekende figuur in die geskiedenis van die stigting van Switserland, en wat ook een van die drie vloekers op die Rütli kon gewees het.

Hierdie afkoms alleen moes vir Jost 'n aanvanklike motivering gewees het om nie net 'n Switserse diplomaat te word nie, maar ook om 'n belangrike geskrewe werk oor die vorming van die Switserse staat na te laat. Ja, dit sal die beste wees om albei op dieselfde tyd te kombineer, om 'n werk te skep wat sy prestasies vir Switserland as diplomaat prys, maar terselfdertyd ook 'n gemeenskapsbou-preek is. Aan sy moederskant het Jost von Silenen uit 'n veel belangricker adellike familie uit Frankryk gekom, die Chrevon-familie. 4

Nadat hy vroeg by die St. Leodegar-abdy in Luzern begunstigings ontvang het, het baie 'n vroeëre geboortedatum vermoed, maar dit is tot vandag toe nie finaal uitgeklaar nie. 1435 word meestal aanvaar. Miskien belangriger is sy geboorteplek. Hy het grootgeword in Küssnacht in die Gesslerburg uit die Wilhelm Tell Legend. Toe Pavia toe om regte te studeer en na Rome gekom om tale te studeer as sekretaris van die Franse kardinaal Guillaume D'Estouteville, wat 'n uitstekende beskermheer van die Renaissance was en beslis 'n rolmodel vir Jost von Silenen in terme van die bevordering van die kunste. Daarna het dit na die Franse hof gegaan totdat hy as abt van Beromünster aangestel is. Saam met Nikolaus von Diesbach is hy die Franse koning se onderhandelaar. Dit was egter hoofsaaklik Jost van Silenen wat met die Habsburgers onderhandel het.

Dit was sy verdienste dat hy die eerste blywende vredesverdrag met Ferdinand van Habsburg onderhandel het, die sogenaamde Eternal Direction, wat die destydse Konfederasie sy eerste onafhanklikheid gewaarborg het en die status verseker het waarvoor dit geveg het as 'n vrye, demokratiese nasie, wat uniek in Europa was en wat vooruit gedink het na neutraliteit ensovoorts kan ook vir alle tye as model vir vrede in Europa en inderdaad in die wêreld gebruik word. Destyds nog amptelik Unification genoem, maar dit was die eerste vredesverdrag omstreeks 1474 wat hierdie ewige rigting gestel het en selfs ná die Swabiese Oorloë vrede moontlik gemaak het. Die Habsburgers sou hul grondgebied in Elsas teen 'n fooi prysgee en in ruil daarvoor 'n belofte van ondersteuning vir militêre diens van die Konfederate ontvang. Karel die Stoute se drang om te oorwin het beslis die partye nader aan mekaar laat beweeg. Maar daar was nou vreedsame paaie tussen twee aartsvyande wat hulself nie gespaar het nie, wat baie lyding vir die bevolking bring het. Dit het egter nie net oor gebiede gegaan nie, maar ook oor burgerlike vryhede, wat vir die eerste keer en op die deurslaggewende oomblik gewaarborg is. Switserland het dus hulpbronne vry gehad vir die Boergondiese oorloë, anders sou Switserland dalk nie vandag bestaan nie. Die Franse koning Lodewyk XI, wat op die agtergrond die toutjies trek en 'n vyand van Karel die Stoute was, het Jost van Silenen as dank die biskop van Grenoble gemaak totdat hy in 1482 in die bisdom van Sion aangestel is.

Jost von Silenen het twee broers en 'n belangrike broerskind gehad, aan wie hy 'n spesiale monument in alchemistiese simbole in sy Silenen-kodeks opgestel het. In hierdie opsig word die biskop se kode 'n familie-aangeleentheid, al word aanvaar dat die biskop self die hoofbrein is. Die substantiewe betrokkenheid of outeurskap van ander familielede of diplomatieke kollegas sal 'n aparte vraag wees wat beantwoord moet word.

In vredestyd het hy hom bruikbaar gemaak as bouer van kerke en die inrig van baddens, die eerste boek in Switserland, die Mammotrekts, 'n Bybelkommentaar gedruk en 'n briefie laat opstel wat vandag na hom vernoem is en ook 'n baie spesiale een. , tot dusver onherkende manuskrip, sy memoires, wat ons hier bespreek.

Albei sy broers het omgekom. Een, Andreas, in 'n verraderlike moord as gevolg van 'n opstand as gevolg van die konflik met Milaan, die ander, 'n belangrike Lusern militêre leier, oorwinnaar in die gevegte van Murten en Nancy, het gesterf aan sifilis na die Slag van Crevola. Sy broer Jost, wat reeds 'n buite-egtelike seun in Parys verloor het, het hom teruggebring na Wallis, in staat uitgelê.

Wanneer die soms kortstondige biskop Silenen self sy amp as biskop verloor weens die verlore oorloë in Italië. - Hy was aan die verkeerde Franse kant toe die daaropvolgende Franse koning Karel VIII Italië binnegeval het - Jost is uit Wallis verdryf deur die aangehitte mense en kardinaal Matthäus Schinner na 'n sogenaamde matzah, afgetakel met 'n titulêre biskop van Hierapolis en gesterf in 'n woedebui in 1498 in Frankryk.

Die familie, en dus ook die Voynich-Silenen-manuskrip, het besondere belang gekry deur die stigting van die Switserse Wag, wie se eerste kaptein die broerskind en seun van Albin von Silenen se broer, Kaspar von Silenen, was. In daardie tyd het sekulêre en geestelike owerhede nog 'n eenheid gevorm. In die Bond en ook in Wallis is die mag van die prins-biskop egter deur die staatsraad erg ingeperk. In Switserland het die bourgeoisie vroeg die bewind oorgeneem.

In diplomatieke kringe het die Silenen-manuskrip gehelp, die memoires van Jost von Silenen het moontlik gehelp as 'n memorandum in die vorming van die Switserse staat. Maar dit het beslis die ideologiese stigtingsdokument geword, die handves van die Switserse Wag in die Vatikaan, wie se kaptein die broerskind van biskop Kaspar von Silenen was. Wanneer hy sterf - 'n seun het hom as kaptein gevolg - raak dit in die vergetelheid en word dit as 'n alchemieboek deur keiser Rudolf II gebruik. en herbetree die geskiedenis as die Voynich-manuskrip, totdat dit herontdek word deur sy leesbaarheid as die Silenen-manuskrip.

Trouens, hierdie ontdekking dra ook iets by tot die geskiedenis van Switserland se nasionale held, Wilhelm Tell, maar op 'n humoristiese wyse en met wenke is daar geen twyfel oor die beoogde verwysing na Tell nie, aangesien hy miskien die tweede groot held van Switserland is wat is onderskat (conditio sine qua non) en as Skepper van hierdie manuskrip ook persoonlik verbind met die legende van Tell.

Voorwoord

Ek het ook filosofiese, historiese en literêre tekste oor al die ontdekings wat genoem word. Ten einde die dekodering van die Voynich-raaisel vir 'n wyer kring toeganklik te maak, maar ook om sistematiese en didaktiese redes vanweë die lengte van die raaiseloplossing, word die proefskrifte eers stap vir stap in die epigrammatiese vorm van die tyd van Jost van Silenen as 'n verhandelingagtige heraldiese didaktiese gedig, 'n Voynich-vermenigvuldigingstabel Sleutel, 'n heraldiese kode wat al die konkrete inligting bevat wat enigiemand behoort te kan gebruik om die manuskrip stap vir stap te lees om biskop Jost van Silenen en sy werk te leer ken. Vir beter begrip het ek die klassieke rymskema van die sekstines, aabbcc, gekies, wat elkeen 'n klein aforisme sonder strengheid vorm. Met die oog op Schiller is hier geen poësiekompetisie te wen nie, maar die skrywer wil net geskiedkundige tesisse 'n bietjie meer presies, en makliker om te onthou, vermaak en maak. Elke leser behoort te wees

weer saam met my op 'n ontdekkingsreis kon gaan en die opwinding van dekodering ervaar.

Omdat die meeste van die volgende verse onmiddellik na die onderskeie ontdekking geskryf is en dus die ontdekkingsproses weerspieël.

'n Gedig, of gerymde prosa, moet bowenal inspirasie verskaf en hoef nie alles te verduidelik nie.

Kommentaar is bedoel om begrip vir onbekende lezers te vergemaklik. Die langer biografies-humanistiese kommentaar en die literêre verwerking is dan inhoudelik 'n aanvullende of verdere stap om die onderwerp te benader. In die besonder wil ek wys op die Sileneniese onderrigdialoog, "Jost of Silenen, and his scribe", wat hier aan die einde gepubliseer word.

Selfs al was baie natuurwetenskaplikes by die manuskrip betrokke, en die alchemie en kosmologie is baie tipies van die Renaissance, wat nog nie tussen godsdiens en natuur onderskei nie, word die werk nou meer aan die geesteswetenskappe opgedra. Dit sal interessant wees om uit te vind Jost van Silenen se geboortedatum en of daar 'n spesifieke sterrekronstellasié daarvoor is. Terwyl spesialisjoernale in die natuurwetenskappe oorheers, is monografieë steeds die hoogste wetenskaplike standaard in die geesteswetenskappe.

Beslissend vir die oplossing van die raaisel was die ontsyfering van die marginalia wat in Latyn en Duits geskryf is, 'n klein tuisvoordeel vir die Duitse moedertaalspreker. Dit was ook vrugbaar vir 'n Oostenrykse onderdaan aan die Habsburgers.

Wat vir die leser verstommend is, is sekerlik die verheldering van die uitbeeldings van plante as 'n versameling wapens en 'n kroniek. Die Silenen-memoirs ontwikkel 'n parate wapenfilosofie, kerkargitektuur en historiese kroniek uitsluitlik met die uitbeeldings van plante en afbeeldings van stowe. Dit is ook bedoel om te verwys na Bybelse gedeeltes in Jesaja, wat in die gedeelte uit die wortel van Isai Christus ook 'n standaard noem (Jes. 11:1-10). Daar was reeds soortgelyke modelle van wapenherbaria in die streek. Die doel is om al die liggingbaniere te openbaar wat die houding van die politikus Silenen toon. Daar word ook na baie wapens gekyk, indien nie net die groot stede en kantons nie, maar plekke wat net kortliks deur die Switserse by die Konfederasie gevoeg is ten tyde van Jost van Silenen, Elsas. Ander is belangrike gevegsterreine uit die Switserse geskiedenis. Daar is egter geen historiese chronologie nie, maar 'n streekrangskikking. In hierdie oopsig is die term kroniek nie heeltemal gepas nie. Dit is die biskop se persoonlike keuse, en dikwels meer teenwoordig as wat terugskouend gedink word, vertel die ontsyferde teks vir ons.

Die name van die gemeenskappe is doelbewus versluier, maar spore word net so doelbewus gelê. Daar is 'n duidelike pleknaam in die manuskrip wat tot dusver oor die hoof gesien is. Die kantnoot "Brug" f8v beteken die Habsburgse stad "Brugg" in ouer spelling, of dit is opsetlik verdraai geskryf. Die teks vorm ook 'n soort brug of kasteel, die Habsburg. Verskeie voorheen ongesiene figure van die Habsburgers is in die VM versteek: Keiser Albrecht I word deur sy broerskind Johannes Parricida vermoor. 'n Swaardlem word gesien wat bo die lyflyn in Königsfelden folio 8r sweef. - 'n Legkaartprentjie soos die skrif! Oor Hertog Leopold III. en sy dood in die Slag van Sempach word op 'n soortgelyke botanies-heraldiese wyse gerapporteer. Die Oostenrykse kroniek van die 95 heersers, wat reeds gedurende die Berner-tydperk in Königsfelden (Clemens Specker) gekopieer is, asook ander kroniekskrywers, verskaf inligting en moet vergelyk word om verdere goed versteekte aanduidings van historiese gebeure te vind. Die vergelyking met die geskiedenis word bevestig deur die ontdekking van die rande van Melker Russ en sy onvoltooide kroniek.

Persoonlike verhoudings met die Silenen-familie word gedokumenteer. Die aankoop van 'n kasteel deur Albin van Melker Russ. Jost van Silenen, wat vroeër in Lusern gewoon het, was 'n persoonlike vriend van die Lusern Melker Russ. Die wapen van Lusern, gesplete skild in blou en wit, is 'n motief wat dwarsdeur die manuskrip loop. Die sekondêre tema, die naam Habsburg, wat ook later belangrik was, behoort egter nie die hooftema, die Switserse siening van dinge, te oorheers nie.

Die Voynich-manuskrip bevat 246 bladsye en byna 170 000 karakters en prente op byna elke bladsy. Die lys van Voynicholoë is lank, baie lank. Die kompleksiteit van die werk het enige lees of interpretasie ontwyk. Vir sommige het die werk selfs heeltemal abstrak en leeg van inhoud gelyk. Waar begin so 'n selfstandige oplossing?

Waarom die vorige onsuksesvolle pogings tot 'n oplossing noukeurig hier lys en weer verdeel, terwyl alles al so gereeld gesê is en enige plek enige tyd gelees kan word. Die verlange om reguit na die heeltemal nuwe kern van waarheid wat nog nooit voorheen genoem is nie, is groot. Daar moet in elk geval met 'n ordelike poëtiese, maklik leesbare poging tot die moeilikhede en die geskiedenis van die manuskrip begin word voordat navorsing nuwe grond instaan, want volgens Bernhard von Chartre is ons "almal net dwarwe wat as 't ware op die skouers van reuse". Die Silenen-memoirs toon dat die tolk, die eksegeet, die historikus, die kunshistorikus, die filosoof, die skrywer, die filoloog, die teoloog en in die span ook die natuurwetenskaplike ens in kuns nodig is, veral wanneer hulle self verstaan het as 'n raaisel en tog kon Bletchley Park nie 'n oplossing vind nie.

Gregor Bernhard Koenigstein

Februarie 2023, Heiligenkreuz naby Wene

I. Die klipperige pad van ontrafeling

'n Manuskrip wat baie geld gekos het Het
die wêreld vir eue geflous.

Dit lyk vervloek deur die eeu,
Dit is geliefd deur die nasies
Om die verborge skrif te lees,
Moderne navorsing het misluk.

Die teks is blommerig soos die prentjies,
Met dames kaal, planeetkinders, Die
meerminne het hul wese vir ons weggesteek,
Hoekom sit hekse nie op
Klim liever uit halwe vate, f70v2 FN1 Ja, bad in
sy waters? f75r

Selfs keiser Rudolf II in die
ou klein dorpie van Praag het in sy
alchemie-laboratorium
gesit en die Voynich aangevat,
FN2 wat nog nie 'n naam gehad
het nie "Die skrywer sou slim wees soos spek!",

Sê Johannes Marci in die brief,
Waarmee hy 'n deskundige aangestel het.

Maar die Kircher Athansius het In plaas
van hiërogliewe slegs ergernis gevind.
In Rome, in die Jesuïete-biblioteek
Die manuskrip staan steeds

Totdat Wilfrid Voynich dit sal vind Maar
selfs hy is gou geïrriteerd.
In die middel is 'n wiel-alfabet wat
afsonderlik in sirkels draai. f57v Alan Turing
was in wanhoop, Omdat die
Enigma nie deurgegaan het nie. -

Die Groot Twintigste Eeu Is
voynicholoë verstom!
Geen lettertipe soos EVA is konsekwent
nie, selfs al is elke tesis diepgaande. FN3
Geen wonder al die waansin
Het elke polihistor op die toneel gebel nie.

Tweeduisend twee-en-twintig om te
gaan Verskyn van New York tot Gdansk,
Geen ware kliënt is bekend
nie. Die Skrif tart begrip.
Hoe die raaisel die wetenskap
verstom. Is voldoende gedokumenteer in artikels.

Selfs die groep taalkundiges het
toegelaat dat hy deur die manuskrip mislei
word.
Die sterretekens is in Latyn, f70v2 Hoe
kan daar 'n Asteekse skrywer wees?FN4 As net
die Spaanse romans met Lull
tot rekenaar gekom het.FN5

Ja, selfs die smal teks aan die rand was vir
niemand maklik nie.
Selfs al op die laaste bladsy
As die oplossing in volle breedte was. f116v
Mens vermoed Hebreërs en Arabiere,
Abracadabra was al gewild!

Sommige wat in 'n resep geglo het,
het na die naakte goed gekyk.
Selfs met getalle het die swakheid gebly Almal het
na die oppervlak geswem.
Kontinente draai op 'n kaart van die wêreld,
Battlements het wyse argumente geword. f85v

Die misleidende dwang het geslaag 'n Teks
is gesluit om te dring!
'n Verborgte taal is van waardes,
Maar 'n verkeerde spoor is gelê.
Wat verdedigingstaktiek betref, is dit 'n slim put,
Elke skoolseun val daarin,

Die een met die drom is op pad Want
plante is altyd bedrieglik.
So seker, elke bruin uiebol speel 'n
vrot rol in die Voynich.
Ja, as die boek lank stilgebly het, Is dit enigma,
mistiek of dwaalleer?

Alhoewel sommige idees stimulerend is,
Maar die regte omgewing het ontbreek.
Lank gelede, waar baie rondstroom Niemand
het die sin gesien nie, die regte een!
Staan jouself kunsmatige intelligensie
Nie buite kompetisie by ou Yale nie.

II. 'n Helvetiaanse ekspedisie

Ek is met die trein Switserland
toe Om die bekoring van die platteland te ervaar.
'n Voorgevoel het my op die reis gebring Om
die Voynich op die regte manier skoon te maak.
Uit Wene het ek vertrek
wat vir die Voynich bemiddel,

Via Salzburg, Innsbruck en die Ryn, Beide
kante moet weer verbind word.
Die relings het lank oor die Alpe
gegaan, Wat eens as onoorkombaar beskou is,
Deur baie plekke soos Walden, Oor
groen weivelde en dan hope,

Deur 'n land wat sy geskiedenis het
Van Romeine, Schiller-Tell tot Dürrenmatt, Van
kaas, baddens en vreemde maniere, Van
die Rooi Kruis, vir diegene wat gely het.
My doelwit die Matterhorn, die towerberg, Davos is
gewild by Jedermann!FN6

As die noodlot vir my dapper was,
En die oplossing was gou handuit,
Toe ek meestal na Corona onttrek het,
Het elke reël, skrif en boog bestudeer, FN7

Vergewe dan asseblief my frustrasie, leser Jy sou
dit net so goed geweet het?

Al die besonderhede in die manuskrip is belangrik, Om
sy boodskap korrek te interpreteer.
Daar wat sy vingers seer geskryf het,
Maar dit word hier as 'n wonder verkondig
Met wat baie duisende variante Dieselfde
glyfies deurmekaar geraak het.

Al was dit 'n vermorsing 'n
Ewige grap in elke draai.
Maar waar ek die ondeursigtige teks gelees
het, Bietjie vir bietjie het hy sy natuur verraai,
Ook om plantkunde te verstaan
moes ek in die geskiedenis ingaan.

Die skrywer was lank aan ons bekend Hy word
reeds genoem as beskermheer!
Hy het vir ons 'n briefie
nagelaat. Dit is ook histories maklik om te begryp!
Ja, sy kennis van die laaste dinge toring
oor die Hildegard van Bingen.

En waar ek nuuskierig rondgekyk het, my na
kerke gestuur het Was
op brûe en oor strate ingeryg, ek dink 'n Voynich-
plantrok, FN8 Die akantus het vir my
alomteenwoordig gelyk, Dis wat die plant om die
skilde genoem word.

Sedert Corona het wortels interessant geword, wie
dink jy het dit apokalipties beplan?
Die ooreenkomsste van die knolle is virulent, As
jy 'n virus prentjie langs dit hou.
Die kleurvolle perkament met die reuk van kalf Word
vir ons 'n lewende wapen. FN9

Die hele Switserland is daarin verenig?
Opgedra aan die Ou Bond.
Maar jy moet dit nie misloop
nie. Die Kabbalistiese Funksie van Bome.
En so in die loop van die volgende epigramme Kom
ons klassifiseer mandrakes volgens stam.

III. 'n Byna morele biskop

'n Biskop het eens in die Alpe gesit,
Hy was selfs 'n prins in die hande van die Ryk Wallis leef
en beef vandag nog, Daar is hoog die berg
en diep die vallei!
Jost van Silenen is sy edele naam, FN10 Hy het
'n spesiale staande geskenk gehad.

Ja, sy Switserse hart het hard geklop, Maar
daar was ook lyding en pyn.
As 'n vegtende biskop van Sitten,
In die middel tussen Genève en Zürich, Was hy in
Milaan op 'n oorlogsending, Totdat 'n
dapper oorwinning in minagting eindig.

Die Voynich-manuskrip is sy werk.
Dit is 'n bewys van sy gesinswaarde!
In 'n panegiriese meesterwerk,
wat sy werk en denke beïnvloed.
Die Voynich-kaart is kenmerkend hiervan, Die
skildery is van die Luzern-uitkykpunt. f85v

Jost, die vroeë pandhouer van Sanct
Leodegar, was op 'n jong ouderdom van Luzern.
Hier sien ons die ou Musegg-muur, Dit
het 'n menigte snaakse torings gehad
Ten minste herken ons die torings drie.
En daar is ook 'n ringmuur.

Twee kasteelberge toring oor Sitten uit, Die
katedraalhoofstuk het vroeër daar ontmoet.
Verby die Sion-biskop se troon
Vloeい die boonste Rhône met bravoa.
Ons sal later Jost se kaart wys,
Waar anders sy gedraai het.

In die winter het biskop Jost meestal as
eminensie in sy woning geregeer.
In die somer verheug hy hom egter Oos in
'n sterk kasteel in Leuk.
Maar ook die hele legkaartmanuskrip Gee
ons sy ouerdomme kosmies.

Aanvanklik het die teks twee rooi voorletters, f1rFN13
Hy volg dus moederlike adelideale, Isabella
se chevron dra Jost op die lapel, FN14 Asof die Silenen
iemand is.
Maar alchemies is hy die simbool Vir
die verkwikkende gees in alkohol.

Die familie het eenkeer van Uri
gekom, Daar is die wapen van die os Ur. FN15 In
Latyn geassosieer met Muse Urania, Hiermee
word die weg van die sterre vir ons duidelik.
In die manuskrip herken die leser nou Die wortel,
die osring roep ons, f52r

Dit lyk asof die hand met 'n kruisboog gewapen is Asof
'n wortelmandrake na ons kyk Niemand wil hier
te vinnig Hodler nie, FN16 Bevestig 'n ou kodeks
die Urner Tell?

Daarom is Küssnacht se sages belangrik, f9r Ja, in die
Gesslerburg, sonder om te kla,

Was ons Jost uit Christen gebore,
Vandag beskou ons hom as 'n moeilike man.
Dit was destyds die balju se naam in Sion.
In die Wallis het die hekse destyds gely.
Self 'n kroniekskrywer, hy het 'n regterlike amp
beklee, Maar Jost se pa het onbekend gebly.

Omdat hy vroeg gesterf
het Die seun het dinge beslis anders gesien.
Slegs in die strewe was hulle gelyk,
Of hy genoem word 'n biskop, 'n regter, selfs 'n
demokratiese distrik administrateur.
Jost se antwoord op Wallis-weerwolwe
Is krapmerke en die baai-elf.FN17

Die boek begin net in die middel, f57v Dit
alleen is gebruiklik vir 'n gebedeboek!FN18 Die
leesinstruksies loop in sirkels, Maar terselfdertyd
doen dit dwarsbomeng.
Jost skenk 'n reliekhouer met baie goud, FN19 Ja, is
ook nie afkeer van die bad nie.

Nie net was hy edel van geboorte
nie, maar kortliks biskop van Grenoble.
Het in Pavia gestudeer, vroom in Rome,
As gewaardeerde sekretaris van
Guillaume D'Estouteville, Kardinaal van
Frankryk, was die een vir die Renaissance epogaal.

Want soos Julius II ná hom het
Hy argitektuur geleei.
Biskop Jost, teruggekeer na Switserland
van Rome, is vir hulle van groot waarde.
Eerste Probst van Beromünster FN20 Hy
was ook 'n sanger in die koor.

Hy het die eerste boek in Switserland gedruk.
Die Mammotrectus het hom die reputasie gebring Om
'n perfekte interpreteerder van die Bybel te
wees.FN21 Kerklike Latyn was ook vir hom prakties.
Hy het 'n diplomaat vir Frankryk se koning
geword, En as 'n boodskapper nie min bereik nie.

Hy word bedank vir sy groot prestasie: In
Habsburg se eerste vakbondbelofte!
Die Switserse en Tiroolse Sigismund het
'n groot vredesverbond gemaak, Dit
is gou genoem "die ewige rigting", En Frankryk
het die arbitrasie gegee.

'n Illustrasie uit die Bern Chronicle Wys ons
Jost praat in Hedonik.FN22 Toe Maximilian saam
met Swabia gegaan het, was Jost reeds
besig om die sloot gelyk te maak.
Ja, nie net die oorlog met Boergondië het
tot inkrimping by Habsburg geleei nie.

Soos Nancy Charles die Stoute
Leopold eens die verhoog verlaat
het.FN23 Die voorste Oostenryker "sonder
bendes", FN24 Switserland was wreed verlore.
Selde skel hy Switserland, The Cow
Swiss was nie galant nie!FN25

Dan eerder op die Appenzeller, Hy
eet die kaas lank saam met die bord.
Ja, Tell is ook gespot.
Hoe was dit weer vinnig?
Wat was sy dom broer se naam?
Nee, dit was regtig erg!FN26

Daarom het Veit Weber later Met geesdrif vry van
die lewer gedigte, Uit rigting as "Ewige
Vrede",FN27 Met Marignano het die oorwinnings
geëindig.FN28 En tot vandag toe weerskante van
die Ryn Kan die verhouding nie beter nie?

IV. Die Memoirs of the Stars

Saam met naasbestaandes hou
hulle raad by hul kastele, f86r2 Watter groot
werk moet gedoen word wat die
Helvetiese kantons vry hou.
Wat memoires aan die wêreld gee Die
familie dien om te gedenk.FN29

Na reeds geboude kerke, baddens,FN30 Is daar
'n ureboek vandag aan ons bekend, Twee bundels
met die somergebedgedeelte, Die breviarium is
ryklik geïllustreer en fyn, Terselfdertyd as Psalter,
Sanctorale, Officium wys koning Dawid ons die
prinsdom.FN31

Die chevron-helms kon nie volstaan nie
Mens wou ook die plesier uitbeeld.
Ja, uit dogma en vredesbeleid ontstaan
dan Jost se memorandum.
Hy beskryf 'n pad na vryheid.
Aan die einde staan die Switserse Jerusalem!

Nou Jost en sy twee Silenen-broers, Hiervan
was Albin Murtens die wenner, En as die
erfgenaam van die Silenen Kasper, Mag die
hemelkadastrer versier, Asof hulle
gnostiese archons was, Wat in hul
eter-kantore koester.

Biskop Jost se gepunte myter, f67vFN32 Wat
baie bekend was as 'n kunswerk Is alchemies
'n sonsimbool, Soos rond in die
chevron volgens protokol.
Ja, drie balle op die stok of vier Vorm hier
nie net die helmteken nie.

In die middel is die maan- en sontekens, Wat ons
met alchemie vergelyk, En in die
Kataarse horoskope Is die rokke
streng verbode.
Maar selfs die dame van die huis Katharina
Word vir ewig as 'n heilige ster gestel,

Sodat die baie bad gebedsgroepe die ewigheid
in die hemel sal verklaar.

Waarskynlik vir geheimhouding as 'n legkaart
doel, Wees die rooi leeu weggesteek in die Uri
bul. f71v Want die rooi leeu is reeds besig
In Wapens wat histories kragtig is.FN33

'n Rooi kolletjie in die leeu moes volstaan, f72v3
Die stel ook graag tekens, Die
kunstenaar is betreklik swak, 'n
Skrifgeleerde het waarskynlik die foto's geneem.
In die middel is te raai deur die leser Die biskop se
sekuläre en geestelike wapen.

Die aantal sterre in die wapen van Wallis ,FN34 'n Histories
veranderende geval is.
Waar veertien eens op die stam gestaan het,
kan Rooi as 'n duur kleur dalk ook ontbreek.FN35 Ons kry die
prins se wapen in die seël, f57r Die geestelike met tosels
is sy spieël. f65r

Ja, dan die bekende Sitten-dubbelster FN36 Ook nie
ver van die geheime teks nie, f58r Soos
daar in alle koepels en kringe, Die
blomsterre wys ons die Wallis.
Ja, op die ou end selfs in rooi en edelweiss, Die
aantal sterre in die wapen van Wallis,103r

Vier keer as 'n nommer in die wiel genoem word, Toe
Prins Biskop Jost sy amp ontvang het. f57vFN37 In die jaar
veertien twee-en-tachtig het
Renaissance-klassieke na Wallis gekom.

Die sater Silenus volgens die antieke legende, Sien die
dood nie as 'n klaaglied op die ou end nie,

Dit is beter om nie gebore te word nie!

Hy self drink graag wyn as Bacchus, En dans ook
as die seun van 'n nimf Deur bukoliese waters
en moerasse, Dit was duidelik dat die familie
van die Silenen selfs 'n afkoms van hom voorstel.

Silenus se absurde wyse filosofie Sou
hom vandag 'n genie maak.
En so ook die Silene-biskop Jost Says
cheers meer dikwels as 'n wysheid van ouderdom.
Ja, sy ooglopende liefde vir filosofie
Uitgedruk deur Sokrates drie siwwe,

Hy self as sater was graag gesien, Waarheid,
goedheid, bruikbaarheid is om te verstaan.FN38 Vier figure gee
ons met gebare opdrag, Hoe om die
memoires die beste te lees. vgl. f57v Jost
draai sy rug op ons hieronder,

Die lang hare kan verheug wees.

Die Silene-skouers is hurk Ons
het dus daarin geslaag om te bewys dat
Wanneer hulle hul hande wys
Waarde moet hul lot draai?
Hoe om die horoskoop hier te lees
Hoe 'n alfabet die essensie beskryf.FN39

'n Munprofiel bevestig die anatomie, FN40 Four
Silenen inspireer met bonhomie.
Ja, op hierdie tydstip ontmoet die
biskop, Met die kalligrafe van Maurix, Morix", 116vFN41
En op die ou end word niks duideliker as, Die
boek is geskryf in die "Abtey Valsch"116v

Die Wallis Augustinian vroeë abdy, het
'n belangrike scriptorium by hom gehad.
En as voor cccc9 per jaar?
Toe veertien negentig op daardie
tydstip.116v Want wat so alchemies
sonnig is, wys ons ook 'n wêreldkroniek.

V. Prins Biskop Jost en die wêreldkaart

In die wêreldkaart is vir hom omsirkel, f85v
Wat biografiese politiek beteken.
Savoy dorpe, woude en valleie, Na
die Middellandse See, nie nouer nie,
Ook halfpad na Grenoble.
Lull is beset vir die Raad van Vienne.

Ja, van Genua af gaan ons na
Rome, Maar hy is reeds tuis via Venesië.
Die stad Milaan is vir hom belangrik Die
Sforza-paleis is reg geverf, Met
gepunte swaelstert-merlons, Die
lettertipe kan ook bepaal word. FN42

Maar soos Adam en Eva naak was,
word Jost se wêreld 'n kosmiese daad!
Augustynse teologie van die
geskiedenis Is altyd ook 'n
lewensfilosofie, Die ses
kosmiese wêreld tye, Volg sy lewe tot die einde.

Daar waar was Jost se Hierapolis, wat
reeds hier verwag word.
En Jerusalem daal uit die hemel neer,

Dat ons op arkades sien staan. Sien f86v Ja, die
hemelse het die bekoring van die Alpe gesien: Dit wou
na Sion in Switserland. FN43

VI. Melker Russ, die kroniekskrywers, en Wene se St. Stephen-katedraal

The Lucerne Chronicle of Melker Russ Gee die
wapensamestelling sy rolverdeling.
Heel heimlik vir hierdie herout se doel, Sodat dit
natuurlik goed kan bly wegkruip Is Melchior se naam in
die kantlyn ingeskryf, f17rFN44 Geen leser hoef hier te wanhoop nie.

Hy was baie bekend met biskop Jost Both wat
op Switserland gebou is.

Hy gee die Voynich sy wese, 'n mens
moet dit in die parallel lees!
Melchior was stadsklerk, maar
toe het hy ongelukkig verarm,

Hy het "Luzern" van baie heuning voorsien In sy
Luzern stadskroniek.

Hy was bly om te dien as 'n bron Schilling
se stad kroniek van Bern.

Hy is tot ridder geslaan
deur die genade van die koning van Hongarye.

Selfs al was hy 'n Switserse
seun, Die slag het in die St. Stephen's-katedraal plaasgevind
terwyl Matthias Corvinus in Wene geseëvier het.
Almal wou teen Habsburg opdaag.
Want eens het hierdie groep kroniekskrywers
daarvan gehou om as 'n groep na Hongarye te reis.

Diebold Schilling, reeds die vader, Hy was ook
baie begaafd as skilder.
Toon die geskiedenis in woord en ornament, Breit in
sy Kroniek van Spezier.
Die seun Schilling het heelwat later geskryf,
Hy gee toe vir ons die melker in die katedraal.FN45

Wildenstein-kasteel en Veltheim se balke, FN46 Het Luzern
se burgemeester Hassfurter ontvang.
Hy was 'n beskermheer van die jong Diebold Schilling.

Hy was gewillig in Nancy as 'n huursoldaat.
Melker Russ word veredel na Rüssegg-kasteel, Hy
verloor dan die kasteel aan Albin von Silenen.

So kan ons die marginalia byvoeg,
En hier skyn met die woord Veltheim, Nou dis
regte naam bewys.
Die webwerf lei ons na Albin Silenen.
Heelwat later, as kroniekskrywer, het die Schilling-
seun die beloning van keiser Maximilian ontvang.

VII. Die Ou Bond, Jost van Silenen en Wilhelm Tell

Die ou Konfederate het onverskrik
geveg vir hul unie.
Drie, Uri, Schwyz en Unterwalden het hul
dood op die galg gewaag.
Maar voor jy teen Habsburg gery het As jy 'n
eed op die Rütli!^{FN47} afgelê het

Op die weivelde van Vierwaldstetten, Om
homself te red van tirannie.
Teen die balju se vloek Slegs
protes as 'n kasteelbreuk het gehelp.
'n Nuwe verbond met God is die gebod Die uur van
vryheid roep!

Prince, Staufacher en die vroeë Melch Potions
van Bitter Battle Chalice.
Die drie hande van eed is beskikbaar gestel, Om
Wilhelm Tell te verdedig.
Huwelik met 'n sekere Hermann Gessler Kan
hom aan die laksman se mes oorlewer.

Omdat Tell gedwing was om te skiet,
het Hy die appelseun in gevaar gestel.
Wat hy kan wag vir die Vogt om te doen In
die sogenaamde Hohle Gassen.
Wat die melker Russ sal noem So Sê ons
verbeel ons ook in die Voynich!

In die sterrebeeld Boogskutter as 'n karikatuur tref Hy
net 'n dame se blom. f73v Ja, om op 'n
kruis te skiet Sal heeltemal
te cool wees vir Willi Tell!
Ons neem dus meer bekoorlik aan
Die skieter kom van Silenenhaus.

Dit is hoe die konfederasie bestaan Tot
vandag toe in hul vorm en krag.
Wat saamgekom het as drie oorspronklike kantons,
word gewaarborg deur 'n federale brief.
Altdorf, Zürich en die twee Walden, Bereik
vandag verenigde balanse.

VIII. Jost van Silenen, Davos en Chur

Toe is oor die jare ooreengekom dat
daar steeds 'n Drievoudige Alliansie moet wees.
Ja, dit het neergekom op hierdie gedagte:
Daar sal 'n verbond uit die huis van God wees, Gebou in
eenheid met die Tien Ordele, Soos die grys
band om te vestig.

Hulle was besonder wys en slim.
Dalk is dit hoekom hulle dit grys noem!
Drie Konfederate staar die drie teë, Rätien
word tot vandag toe Graubündnerland genoem.
En dit is waar die Codex of the Silenen inkom, Wie kan begin
met die tien fret.

Wanneer Voynich se eerste bont plant Weef
Davos in 'n wapenkrans. f1FN48 Ook omdat hulle
hardkoppig is soos 'n bok, kom dadelik soos 'n
wapen in Chur. f2r So het Jost sy boek opgedra aan die
uur, The Swiss House of Worship
Association.FN49

En as Davos ons immuun maak?
Versterk die Grey Bond met Trun. f2v Die
esdoorn in die wapen het takke.
Die Silenos verander dit in 'n laken.
Ja, Sint Anna se esdoorn as geheel, Moet
ons weer plant.FN50

In die wapen van die Bond van Tien Howe Verkondig
homself as die bosgod Silvanus.
En wat die geheime skrywe na The Grey
Union ten doel het, word as 'n legkaart versteek.
Ja, nou met alle waardige bande Is
Switzerland kortlik verstaan.

IX. Wallis, Jost van Silenen en die eenheid van Switserland

Maar Wallis moes ook veg
teen die mag van biskoppe se gildes.
So het die sewe tiendes van die Landesrat gevorm,
'n vrye burgerlike staat vir 'n lang tyd.
Selfs al het Jost gereeld geskel, vertel
The Voynich vir ons dat hy 'n Demokraat was.

Dan moet daar nie net in die verbygaan op gelet
word nie: Dan was daar die baie sub-lande.
Ja, van Genève tot die Bodenmeer Vandag
verenig vier nasies 'n wonderlike idee,
Soos Alemanni en die drie Romeine by
'n vrye ooreenkoms gekom het.

Wat eens Raetia was en ook Boergondië is nou
'n model vir die Volkebond.
In Sankt Gallen en daar in Basel f52 As jy
die biskop se kapsel lank dra.FN51 En dit word eers 'n bietjie
later relevant, Wat 'n Protestant genoem word
sedert Calvyn.

X. Jost van Silenens ironiese perspektief van die Habsburgse oorloë

Switserland was in staat om vryheid te bereik
Maar slegs deur baie oorloë en lyke.
So is daar valleie, mera en wei, Groen matte
oor berge en Gauen, Of Ar, Buchs en Thur
vir die doel Die plekke eindig gewoonlik op Burg en
Egg.

Maar soveel name in een land word
slegs deur 'n stryd bekend. Want wat vir
ons as 'n spa-kuur voorkom, kombineer
geskiedenis, geveg, natuur.
Die Groot Slag na die Vryheidspoort Dit
was egter die een uit die Moor Garden!

Ja, die Voynich, mag ons raai Is as
'n prentjie 'n geheime Morgarten.

Is ook teks en wortel in prag, Hulle
wys ons op hierdie stryd Want
selfs in die heide van tyd tot tyd Selfs die wortel
hou daarvan om vry te staan.

Al is die roet sonder 'n prentjie, Genoeg
daarvan is in wêreldkronieke.
Elke stingel in die globale tuin
getuig van Switserse halfspesies.
As jy egter dikwels in 'n groep is, Impaled
'n blomkop.

Met Tschachtlan en boek deur Sarnen, Dit
het 'n witskrifnaam gekry Kan
ons in Jost se plantwapen Raai die
herinnering aan die oorlog.
So belangrik soos die Habsburgers was,
Dis hoe belangrik hulle is vir memoires.

A marginalia is the city of Brugg, f8vFN52 Dit
wys die oudste Habsburgse eiendom!FN53 Waar
Albrecht eens van neef Parricida in Windisch
neergestek is.

En selfs duidelik as 'n voorletter in die teks
As 'n brug selfs as 'n kasteel opgerig word. f8vFN54

The Ninety-Five Reign Chronicles,
Beskryf dit tussen wapen-ikone.
Ja, Albrecht Habsburg se Death Pictures, FN55 Is nie
net gewild vir tekens nie, Da Vinci
het ook in die Alpe gebly, En dit is
in sy werk.

Maar die fyn styl van Sileno se
kuns, Slegs ontsluit deur mandrake guns.
Oor koning Albrecht as 'n arm trol Doen
die swaardlem 'n paar duim. f8r Maar ons
sien net die silhoeët Maak seker,
ek sal elke weddenskap wen.

En dit is beslis die beste ding daarvan: Habsburg
as Jesaja se wortel Isai.FN56 Altijd 'n stam
as die onderste deel van die wortel, As figuur
moet dit ook 'n wapen wees.
En elke stingel lyk meestal Soos
'n kerktoering met 'n kerk.

In die kanton Aargau Koenigsfelden

Habsburg het nog baie gehad om te rapporteer.
Elisabeth stig 'n Arm Clares-klooster, Dogter
Agnes bid die Pater Noster daar Vir haar man wat
baie jonk gesterf het, Koning Stephen van
die Meer, die Platte.

Selfs op Switserse matte
Sy het die dubbelkruis in haar wapen gedra. f8r FN57 En het ook
baie sjarme gehad!
Sy was ook koningin van Hongarye.
Frederik die Derde het dit eenkeer
besoek, Hy was op soek na motiewe vir die wapen.

Koenigsfelden die skryfateljee Werk
selfs na die Ade Die
Habsburgers moes sê dat As Bern
se beer, het hulle hulle in die hande gekry. f56v
Ja, elke kerk het 'n gebeurtenis
gehad. Dit is 'n Bybelse gelykenis.

Sempach keer terug as Semper vir f31r
Soos in die Spreuke van die Psalms.
Die enigmatische prente verberg die geweld.
Dis presies hoe mense in die Renaissance geskilder het.
Leopold is ook 'n rooi mandrake lyk, FN58 Met
tralies hy die wapen dieselfde. FN59 f31r

Ja, Habsburg se leeu met 'n blou kroon het
die ikoon vir sommige gemeenskappe gebly.
En in die manuskrip Gideon's Fleece f80v Selfs
die keiser se goue een is Of Rainach
f16v of Veltheim f17r, FN60 Dit behoort nie meer
Habsburg te wees nie.

Zurich, Luzern, Zug is blou en wit soos stowe, f89 FN61 Solothurn,
Schwyz sing rooi verse. f88 Wattwil het
ongestoord gebly met Iberg se eenhoorn, f56r Dit is egter
vernietig na Zürich se moordnag Rapperswil, f23r Dit het 'n
dubbele
roosstam. FN62

As ons al die wapens ontdek, Daar is
baie dooies op die matte.
En daar is ons Jost
verskuldig, Dat heraldiese blomme
troos gee, Want wat staan lankal in die
tekste geskryf Is dit ook 'n gebed vir die grafte?

XI. Jost van Silenen en Nicholas van Flüe

Na Kleinseun, Nancy teen Boergondië, Het die
Konfederate hul eie grond gevind Om mekaar weer te
verwerp, moes Boergondië se
buit dit opskerp.

Na Freiburg en Solothurn Wou nie
hul stempel op die stede afdruk nie

Soos die wilde Schwyz-rysloper-trein Die wit
sog in die blou banier gedra het Toe die bande
mekaar heeltemal gevind het, In die Pact of Stans.

Ja, daar was heeltemal te veel om oor te praat.
Op die ou end het net die seën gehelp.

Die kluisenaar Nicholas van Flüe
Die kontrak toe op die spronge. FN63 Almal
moet na vrede wend en na die gebooie
van God luister!
En so met sy mistieke krag Het dertien
in agt verander.

Het ook gehelp om die hartseer te
oorwin Niemand anders as Melchior Russ nie.
Onder die mense van Luzern was hy die goeie een, broer Klaus
het die gewoonte gegee.
En dit is onnodig om te sê
Dat vir vrede was Silenen.

Selfs al sou lank teengestaan word,
Albin se swaer von Hertenstein.
Nou gee Flüe en Jost die begeleiding Vir
die heilige kant van die ewige bondgenootskap.
Want elke politieke kontrak van die tyd Benodig
terselfdertyd die verdubbeling as 'n eed.

En mag die vrede in die land bly, Maar nou
verenig met die Silenen-band.
Prins Biskop Jost het seker gemaak
Every Helvetic is gewortel in die voorstede.
So wees gelukkig, Switser, wees
gereed Nou begin jou Voynich-tyd!

XII. Die profeet Jesaja en die mandrake

Met Machiavelli was almal 'n dwaas, Hy
het die mandragola geëet vir krag, Om
die vrou se warmte van liefde te verhoog,
In die roman het hy die termiese baddens aanbeveel.

Nou hier in Biskop Jost se werk Ons
sien oral mandrakes as dwergies.

Hulle is selfs magiese wortelwesens,
U het hulle saam met u gedra om te
genees. f34 Daarom is 'n knol wat nie
glad is nie, 'n geheime wight in die Voynich.
Om te wortel, te bekruip, te blaar en te blom,
Aangesluit by die geestelike verstand.

Was Germania se wysheid eens Alruna genoem,
Alraune staan dan vir Groot Moeder, Dit
val saam met die kultus van Cybele, wat
dikwels die huishoudelike godin van die stede geword het.
Mandrakes toon hulself begaafd daar, As 'n
allegorie van 'n Helvetiaanse stad.

Want menige wortel op al vier, Is 'n
bok of beer as heraldiese dier.FN64 En ook
die Siamese leeu, Hier gee
ons die Kyburg naam.FN65 Aan die einde
van twee lang wortelvlegsels Hang
ook twee Switserse koppe.

Dan vorm hulle 'n raad Alle
Switserse na transformasie, Ook
in die kroniek van Melker Russ.
Só kan die moerraaisel gekraak word!
Lusern genoem na die Groot Moeder As Sunnin
smelt sy botter.

Wortel, Heilige Gees en Veldtekens
vergelyk met Jesaja.
Hulle is nou verenig met die profeet, Soos hy
op verskeie plekke skryf.
Ongelukkig moet hy dit verdra Dat lyke
met wortels gaan.

Maar hy sal beslis verbaas lyk as Dawid
se pa 'n mandrake word.

Die kabouter kry 'n heilige noot, Maar
selfs martelare word dood.
Dat uit Isai God na ons spruit, Maak die
knol ons 'n gebod?FN66

In plaas daarvan om van tyd tot tyd te skree
Word hulle stilswyend van die aarde bevry.
Ja, hier gepaai, in isolasie vertoon As
gekombineerde kunswerke in die wêreld.
Gekroon is Adam se appel en peer Deur
bloeisels as oë en breine.

As ons nie destyds op die Ryn was nie, kon
jy selfs buiteaards wees.
Dit word 'n helmteken in die wapen
genoem. Daar is ook blomme soos narpette.
Aangesien die blouklokkie goed oor die
weg kom, is Berette en vrouehoede ook rond.

Afhangende van die seisoen en modeseisoen.
Kom ons kyk na die mandrake-produksie.
Agter langs die stoof, Laat die
kleurvolle kwekery hoop.
As die kleintjies nie 'n pot het nie, Word
hulle vroeg ingeënt.

Om te doen is voldoende Romeine,FN67
Nie die minste vir patriotiese gevoelens nie.
Moses was die eerste om vryheid te erken Toe
hy Egipte na die beloofde land verlaat het.
Elke ster glinster soos 'n edelweiss Boonop
die wortel jess groen rys,

Gepluk met Kersfees in die vlaag Sneeu
en Voynich-leer is wit.
'n Son- en 'n maankalender Reeds
'n bietjie bruin, die rande is gebreek, Maar by die
rooi-blou kanonstoof Die badmeisies
warm saans op.

Vervolg volg